PETER DE WITTE A BISA “NO MAS“ NA AVP Y MEP





Diahuebs atardi a drenta informacion di un accidente riba Sasakiweg na altura di The Arubian Resort. Na yegada di e patruya policial a bin constata cu un dama chofer a perde control baha caminda na man robez y bay dal riba un mata. Afortunadamente e dama no a resulta herida.

Diasabra 5 di September 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

NA ARUBA TAMBE TABATIN MANIFESTANTENAN CONTRA DI HUGO CHAVEZ









Aceptando e yamada internacional pa organisa un manifestacion contra di Presidente Venezolano, Hugo Chavez Frias, ayera mainta, un grupo di persona residencia na Aruba, den nan mayoria Venezolano, tambe a participa n’e manifestacion internacional aki.

Nan tambe ta cansa di tur e payasada di e Presidente di Venezuela, kende ta culpa tur hende y e so ta bon, sin mira kico mes ta pasando na Venezuela, unda e pobresa a bira mas grandi.

E manifestantenan, apesar di e solo cayente, a presenta cu pancarta cu diferente mensahe p’e Presidente Venezolano, Hugo Chavez. E manifestacion aki a tuma lugar riba Plaza Simon Bolivar, dilanti di Sociedad Bolivariana.

E ta definitivo

Alto Comisario Peter de Witte a revoca permiso duna pa parada na AVP y MEP

Mike Eman y Nel Oduber a firma esaki tambe di ta bay di acuerdo cu e decision aki







DESPUES di a reuni cu dirigentenan di partido AVP y di MEP, Alto Comisario, Peter de Witte a mustra nan riba e consecuencianan cu por tin, si ambos partido sigui insisti cu nan lo sigui cu nan parada pa dia 20 di september awor, pa cual ambos partido a haya permiso.

E ta un eror di parti di Mando Policial mes, pasobra nan a bisa bon cla, cu e partido cu pidi prome, lo haya e unico permiso. AVP t'e partido cu a pidi prome, y un siman despues MEP a demanda pa haya un permiso tambe, pa despues Prome Minister Nel Oduber bisa, cu esun cu a duna e permisonan aki lo tin cu carga e consecuencia si algo sosode. Coriendo asina pa su responsabilidad como Minister pa garantisa orden publico y bienestar general.

For di algun dia caba, Peter de Witte a bin ta consulta cu su oficialnan pa determina ki decision tuma. Y ora cu el a tende cu lo tin miembro di su propio Cuerpo Policial, lo a pidi SPA pa si e paradanan sigui diadomingo dia 20 di september, cu nan lo no bay traha, treciendo nan propio bida na peliger, pero cu e miembronan a pidi nan sindicato SPA pa convoca un reunion extraordinario na POVA.

Tumando nota di incidentenan cu a tuma lugar durante e parada di AVP, cu tabata uno masha grandi mes, y si mira kico a pasa banda di Mundo Nobo, no ta consehabel pa tene e dos paradanan aki.

Ayera tardi 5 or, na Warda di Polis na Shaba, a organisa un conferencia di prensa, unda a keda anuncia, cu lo revoca ambos permiso ya duna. Pero tambe a keda anuncia, cu ambos lider, esta Mike Eman di AVP y Nel Oduber a firma di ta bay di acuerdo cu e decision aki di Peter de Witte y ta sostene e decision pa no organisa ningun clase di parada tampoco dia 20 di september awor.

Loke si de Witte a participa, cu ambos partido lo por haya permiso pa organisa un evento, si nan ta desea, pero na distancia leu for di otro, esta sin cu MEP y AVP mester topa otro.

Pa loke ta parada di e homosexualnan, pa cual a pidi permiso pa organisa un parada dia 13 september awor, Alto Mando Policial lo tuma decision awe. Prome di tuma dicho decision, awe Mando Policial lo reuni cu e organisadornan di e parada di gay aki. E tendencia ta, cu lo para e parada aki tambe.

E ta basta serio

Accidente entre 3 auto, lagando 5 herido banda di Well-Well





AYERA tardi tabatin un accidente basta serio riba e caminda grandi di Oranjestad pa Santa Cruz, na altura di Canashito, banda di Well-Well. Mirando e accidente, unda tabatin 3 auto envolvi, 5 persona herida, a yama tur ambulance (3) cu tabatin disponibel e momento ey.

Nan a transporta 3 persona pa hospital, y personal di ambulance a trata 2 n'e sitio mes. Causa di e accidente aki ta, cu un auto tabata sortea pa bay bira na su banda robez, y e auto cu tabata bin su tras, a dal riba dje, cu e consecuencia cu dor di e impacto a bay dal den un auto di e trafico contrario.





Miembronan di STA no tin confianza mas den directiva



UN reunion general a keda convoca diahuebs anochi pa miembronan di Sindicato di Trahador di Aruba (STA), cu a tuma lugar na sede di SIMAR.
Durante e reunion aki, por a conclui cu e miembronan di STA ta masha malcontento mes, mientras di otro banda, directiva di STA a bisa cu e reunion aki a keda convoca ilegalmente.

Statuut ta bisa cu un reunion mester wordo convoca cu 15 dia di trabao adelanta di e fecha di e reunion. Esaki no tabata e caso, maske cu 90 miembro a firma pa yama e reunion aki.
Nos di AWEMainta cu tabata presente por a constata cu tin hopi discusion, te cu un dado momento nos a kere cu e reunion aki lo sali for di man.
Por conclui cu e miembronan di STA ya no tin confianza mas den e directiva y sigur no den su Presidente, Carlos Ridderstap, kende ta ser acusa di lo a mishi den fondonan financiero di e sindicato.
E intencion tabata pa baha henter directiva e mesun anochi, pero manera splica, cu e reunion aki ta ilegalmente convoca, a dicidi e mesun anochi pa convoca un otro reunion cu a keda stipula pa dia 19 di september awor.
Den mesun rosea, miembronan a demanda di directiva pa bin cu un relato financiero, cu nan tin masha aña sin wak, y controla pa un oficina di accountant. De lo contrario por spera cu lo manda directiva di STA cas, y lo institui un investigacion di fondonan financiero di e sindicato y si tin iregularidad, lo no basila di denuncia iregularidanan aki na Recherche.

Loke a molestia e miembronan masha hopi mes, tabata e hecho cu STA sin consulta e miembronan a haya ta bon pta kita 250 florin for di salario di cada trahador pa paga abogado di STA, mr. Edwin Duijneveld. E miembronan ta haya cu esaki mester sali for di fondo di STA y no for di saco di e trahadornan.
Manera situacion ta pinta, e miembronan ta cla pa bin cu mocion di desconfianza contra di actual Directiva di STA y core cu nan.





Politiconan mester splica kico lo bira e rol di sindicatonan den proximo Gobierno



CAMBIONAN positivo, pero tambe algún negativo, ta loke tin prepara den e cambionan fundamental den Ordenanza di Labor. Trahadornan mester ta vigilante pa cu e pensamentonan di partidonan político riba e asunto aki. Esnan cu ta aspirando pa bira un próximo gobernante mester duna su posición bon cla riba ki cambionan e mes lo enfoca y tambe con e ta mira e participación di sindicalismo den e proceso aki. Asina Presidente di SEPPA, Magaly Brito a duna di conoce.

Lamentablemente, e ultimo añanan ningún sindicato tabatin bon experiencia cu Gobierno actual. Tabata bisto un acuerdo sincronisa entre e gobernantenan pa no sinta scucha, ni discuti menos ainda yega na acuerdo cu sindicato riba asuntonan di trahador. Ta pesey mes, esaki t'e momento crucial pa tur esnan cu ta aspira pa bira gobernante posicióna nan mes riba: Con nan ta mira e rol di sindicatonan den e próximo gobernación y di ki forma nan ta pensa cu por fortalece e relación di trabao, según Magaly Brito.

Desigualdad salarial entre hende muher y hende homber ta biba ainda den nos comunidad

Mester bin cambio den esaki mescos cu cambionan di ley pa logra e igualdad



Durante e programa Your Vision 2009 hopi punto interesante a bin dilanti tocante e posicion di hende muher den comunidad. Instancianan reconoci den nos comunidad cu dia aden dia afor mester atende cu e situacion di hende muher y tur loke ta relaciona cune, manera entre otro yiunan, abuso, divorcio, promblemanan den famia, etc a trese dilanti cla y raspa e situacion na nos isla.

Entre e expertonan presente tabatin Ivonne Spellen di Fundacion Hende Muher den Dificultad, Jane Braafhart, vicepresidente di FTA, Erick Lake di Kinder en Zeden Politie, Nigel Matthew (ex rector di Colegio Arubano San Nicolas) di YMCA, Bejan Dijkhoff cu ta trahador social, Lainda Westerhof candidato di partido AVP y naturalmente e invitado di e temporada, Otmar Oduber.

Un punto importante cu a wordo tresi dilanti ta cu a pesar cu nos hende muher a logra bay dilanti compara cu temponan atras, toch falta hopi caminda pa cana tanto den aspecto legal como social pa por logra un posicion igual pa nos hende muhernan.

Jane Braafhart papiando riba tereno laboral a mustra cu den sector priva unda e trahadornan no tin representacion laboral, por mira cu ainda tin hopi 'discriminacion' tumando lugar. Es decir, salario di un hende muher ta mas abou cu esun di hende homber siendo cu nan ta realiza e mesun labornan.

Riba esaki e ta bisa cu no ta solamente na dunador di trabou pa atende cu esaki, pero cu hende muher mes mester busca su derechonan, e no por sinta warda, de lo contrario nan no lo bin.

Ivonne Spellen a mustra riba e hecho cu manera ta ser bisa, en berdad posicion di hende muher a avanza, toch e posicion di hende muher ta zwak no solamente riba tereno laboral, pero tambe ora e mester bin na defensa di su yiunan y su mes, pasobra ainda nos leynan ta basa riba e hecho cu e homber ta e cabes di cas y cu e ta esun cu ta dicidi. E ta bisa si cu leynan a wordo cambia, pero toch falta hopi ainda pa por bisa cu nos ta unda cu nos mester ta.

Otmar Oduber su punto di bista tabata cu hopi hende muher awendia ta resalta, a logra di yega na posicionnan di poder, di peso cu algun aña atras ningun hende lo por a pensa di wak un hende muher ocupando esakinan. Pero tambe ta indica cu ainda un aprti di nos comunidad ta bin dilanti cu e posicion machista y unico forma cu por wordo cambia y cu a cuminsa wordo cambia caba ta dor di educacion caminda ta mustra cu nos ta bibando na un mundo igual, caminda homber y muher tin e mesun derechonan y debernan den tur sentido di palabra.

Erick Lake como hefe di KZP a trese dilanti cu danki na campañanan di informacion wowo di hopi hende muher, di mamanan hoben, mamanan soltero a habri y awor nan sa cu nan tin nan derechonan, cu nan tin un cuerpo cu ta para nan tras y cu no ta sin mas nan ta guli manda abou.

Nigel Matthew a bisa cu danki na educacion por a wak cu a logra hopi avance den posicion di hende muher no solamente den aspecto social, pero tambe den aspecto profesional caminda awendia hende muher ta siguiendo estudionan cu anteriormente tabata destina solamente pa hende homber.

Di acuerdo cu Magaly Brito, Presidente di SEPPA

Gobierno actual di MEP no kier dialogo pa por haci y deshaci cu e clase trahador

Pa Aruba unda nos florin ta mara n'e dolar, sigur lo tin consecuencianan grandi. Ta tempran pa bisa con fuerte e crisis lo bay desaroya. Nos tur sa cu e lo ta negativo pa nos turismo for di Merca. Pues lo tin cambionan grandi. Aki mester haci un apelación pa cuminsa cu un dialogo social entre e partnernan social. E trahador mester ta conciente awe cu después di un maneho contra e clase trahador den nos Status Aparte, awe e ta haye confronta cu crisis fuerte ora 2008 a sera y 2009 a habri. E trahador mester sali na defensa di su propio interes, asina Magaly Brito, Presidente di SEPPA a duna di conoce.

Dialogo social y e practica efectivo di tripartismo entre Gobierno y organizacionnan representativo di trahador y di empleadornan ta pertinente pa logra solucionnan y fortalece e cohesion social y un estado di derecho. Esaki pa adapta obhetivonan strategico n'e necesidad y circunstancia di cada país. Na Aruba hopi no conoce e cultura di dialogo of no kier dialoga. E Gobierno na mando n'e momentonan aki sigur den su ultimo añanan di gobernacion no a respeta ningun gremio, a haci y deshaci. E hecho di tabatin mayoria absoluto a susha cabes di goberantenan den un forma mahos y e consecuencia di esaki ta pueblo mes a cargu'e.

Clase trahador a ser trapa, ningun forma di dialogo y hunto cu esaki tambe nos a haya intimidacion, di un Prome Minister cu ta e prome yama pa mantene ordo ta kita petchi awe y ta bisti otro, instigacion formal contra esnan cu no ta pensa mescos. Pues claramente bo ta mira con mientras un parti grandi di pueblo ta boga pa dialogo cada partido ta trece posicion of pensamento dilanti, ta scucha otro y ta purba di haya otro e otro banda, esta Gobierno tabata haci uso di otro medionan pa por haci y deshaci.

Magaly Brito ta sigui splica cu dialogo t'e forma di comunicacion directo entre dos of mas persona/instancia, unda cada instancia ta trece su opinion, su pensamentonan, ta scucha otro bon y despues cu tur sinceridad ta purba di haya otro riba un pensamento comun. Dialogo t'e mihor forma pa soluciona cualkier conflicto of pa evita conflicto.

Di otro banda dialogo tin tambe un otro meta, cual ta pa reparti e riquezanan di e pais na un manera mas hustifica teniendo cuenta cu husticia social. Crea un cultura di dialogo ta hopi halto riba e agenda di sindicalismo. Si no tin un dialogo sincero, no tin sentido pa sinta na mesa cu gobernante of hefenan di servicio, pasobra bo no ta yega na nada.

Cu Gobierno ta adopta y amplia medidanan di protección social y pa trahadornan. Ampliacion di seguridad social, incluso medidanan di ingreso básico pa responde n'e necesidadnan e incertidumbre genera p'e rapidez di e cambionan tecnologico, social, demográfico y económico, Magaly Brito a conclui.

Mehoracion di trabou entre diferente sectornan y coherencia entre departamentonan di gobierno

Esaki ta e dos pasonan cu mester duna pa yega na solucion di problemanan social



Otmar Oduber, na final di e programa Your Vision 2009 cu tabatin e topico di "Situacion social na Aruba, posicion di hende muher", cual por cierto tabata uno hopi interesante caminda tur punto positivo como negativo a wordo presenta pa diferente instancianan den nos comunidad, a mustra cu e proximo gobierno di cual partido AVP lo forma parti di dje mester bay pone atencion specialmente na dos punto. Mester mehora y intesifica e trabounan entre sectornan publico, priva y NGOnan. Tur instancianan cu por yuda gobierno den e proceso di problemanan social cu nos conoce den nos comunidad y tambe den e aspectonan di posicion di hende muher den comunidad, e parti di defensa y ehecusion di dje sigur meser uni pa mehora e situacion existente.

Un otro punto importante ta e parti di coherencia cu mester existi entre departamentonan di gobierno pa soluciona problema di nos hendenan. Otmar Oduber ta di opinion cu tur departamento tin esnan cu no sa kico nan ta haciendo of por ta no tin e capacidad, pero tambe e ta kere cu den tur departamento tin un grupo di hende cu ta dispuesto, cu tin e boluntad pa traha. E ta bira un cuestion di duna e guia, duna e espacio necesario, pa tin un maneho visionario caminda kier yega na solucion di e problemanan social y traha na dje.

"E no ta facil e no ta bay ta easy, e ta bay tuma hopi esfuerzo y curashi pa yega na e solucionnan aki, pero mi ta kere cu si nos kier trese un alivio den e problemanan cu nos tin, e dos camindanan aki definitivamente mester bay wordo cana", Otmar Oduber a duna di conoce.

DANKI PA YAMA

E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo

Na opinion di SEPPA

Aumento di criminalidad, delicuencia, ta muestra di debilitacion di structura social y sigur un desigualdad den ingreso y rikeza

Traduci e desaroyo económico den progreso social y e progreso social den desaroyo económico, ta loke cu sigur loke SEPPA ta bogando p'e. Awor mas cu nunca SEPPA ta wak con serca Gobierno, e empleado publico, e trahador di fundacionnan no ta hayando oido. Mas peor ainda, SEPPA ta mira claramente un descontento grandi reinando den nos sociedad, según Magaly Brito, Presidente di SEPPA.

Y t'e conflicto aki entre Gobierno y e sociedad ta loke ta cabando cu e posibilidad di consolidación di un democracia y hunto cu esaki e perspectiva di e proteccion di derechonan humano. E repercusionnan social di e politica di ahustacionnan hopi biaha ta refleha den aumento di indicadornan cu ta mustra cu situación social y e seguridad personal di nos ciudadanonan ta ser gravemente menaza. P.e. aumento di delicuencia, matamento, etc..

Tur esaki ta signonan di debilitacion di e structura social y di e buraco grandi di desigualdadnan den materia di ingreso y rikeza, e aumento di desempleo, mayor consumo di alcohol y/o vicionan, etc.
Y aunke hopi biaha nos no ta relaciona esaki cu otro, e cantidad di hoben den problema di condena pa un of otro motibo tambe ta creciendo den forma impresionante, t'e señalamento di Magaly Brito, Presidente di SEPPA.

Cu polis

Algun studiante Arubiano a ser saca for di unda nan ta biba

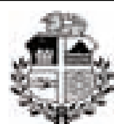
UN mayor a duna AWEMainta di conoce, cu el a wordo yama for di Hulanda dor di un studiante cu a bay Hulanda recientemente, cu e hunto cu un grupo di otro studiantenan Arubiano, kendenan tambe ta biba den mesun edificio, a wordo saca for di nan kamber y di inmediato.
Nan no a haya ainda nan papelnan oficial, y cu polis nan a ser saca for di nan kamber.
Nos no sa ainda kico e problema exacto y pakico nan a ser saca di e forma aki.

Awor e studiantenan aki ta wardando pa nan haya papel y lugar pa drumi. Nan ta bibando y studiando den Utrecht. Según e mayor, lo ta interesante pa haya sa kico e problema ta y kico Arubahuis ta bay haci awor.

Democracia Real ta manda sugerencia pa Banconan

Por yuda empleadonan cu perde trabao den refineria

Empleadonan di contratista cu perde trabou ta bin na remarke pa pago di cessantia. E gasto principal cu nan tin ta nan hypotheek, fiansa di auto awa y coriente. Democracia Real ta sugeri pa nos traha un pakete special pa nan cu ta laga nan sin paga aflossing di debe principal pa un periodo di 6 luna. Asina ta cu nan ta paga interes solamente. Ta sugerí nan banconan pa temporalmente baha e tasa di intres na 5.5 % of 6%, pa nan por paga nan gastonan di interes ariba depositonan (break even). Empleadonan di nan parti por pone e placa di cessantia pa cubri e interes aki, pa evita di bai findishi. Loke cu nan resta ta bai pa nan gastonan familiar. Nos ta pidi WEB y Elmar si nan lo por pone e empleadonan retira den un categoria special caminda ta permití e gran cantidad di empleadonan aki hasi pago di 50% di nan cuenta di awa y coriente y schrijf af e resto, absorbiendo esaki den e fondonan di deposito, cu ta existi pa cubri gasto den temponan dificil manera awor. Pa loke ta tra-ta Credit Cards, e situacion ta mas dificil ainda. E interes ariba tarhetanan di credito ta 18% of más. Nos ta pidi banconan pa paga e debenan aki cu un aumento den hipoteca, cu ta paga menos interes. E hipotecanan aki, lo ta di esnan cu lo por suspende nan aflossing y hasi pago di un interes reducí.
E meta di tur nos sugerencianan ta pa evita cu un gran cantidad di fiansanan ta default, creando un buraco grandi den e cuentanan di nos banconan, inecesariamente. Democracia Real ta di opinion cu e continuacion di refineria ta cuestion di tempo, y mas tempo nos duna e trahadornan aki, mihor pa nan, nan famia y tambe pa banconan local. Mihor perde un tiki na interes cu perde un cliente pa semper. Na nos Gobierno, nos ta manda e suplica pa no bai pone beslag ariba fondonan di cessantia, sino pa yega na areglonan di pago cu gratie di 6 luna, pasobra cu nos ta convenci cu e situación economico lo drecha den futuro. Di antemano Democracia Real ta gradici tur instrancia cu por duna un man den e situacion pa juda e trahadornan di contratistanan cu ta perde trabao. Fundacion Pro Husticia tambe ta para cla pa duna un man den e situacion critico aki di nos conciudadanonan.



STATEN VAN ARUBA

OPROEPING

ter

bijwoning van een **PLECHTIGE VERGADERING** van de **STATEN VAN ARUBA** op **DINSDAG 8 SEPTEMBER 2009,** des voormiddags om 10.00 uur, ter gelegenheid van de opening van het Zittingsjaar 2009-2010 door Zijne Excellentie de Gouverneur van Aruba in de Vergaderzaal van de Staten van Aruba, L.G. Smith Blvd 72, Oranjestad, Alhier.

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Chines condena na 3 aña di prison pa intento di mata muher cu auto

Ayera mainta Huez a condena e Chines Z. na 3 aña di prison pa intento di mata un dama na altura di Bushiri Beach Hotel. Fiscal a haya Z. culpable di a comete actonan inmoral sino tambe intento di mata ora cu el a pasa dia 15 di februari 2009 riba e muher. Fiscal a exigi 3 aña y 6 luna di prison pa Z. y cu e auto ta keda confisca.
Ayera mainta Huez a bisa cu e no ta haya proba cu Z. a purba di viola e victima. Huez a bisa cu e no ta kere loke Z. a declara den Corte cu tur cos a bay a base boluntario. E hecho cu e victima a resisti ta mustra cu no tabata boluntario. E ta haya Z. culpable di a pasa auto riba e muher. E ta basa esaki a base di e raport medico y e investigacion cu autoridad a haci. El a bisa cu Z. tin suerte cu e victima no a fayece.
El a condena Z. na 3 aña di prison y cu e auto ta keda confisca. Pa loke ta trata e demanda di e victima, Huez a rechaza gran parti di e demanda y a aproba solamente 5 mil y pico florin cu Z. lo mester paga.

Na opinion di sra. Irene Boezem-Geerman

Mester mehora e cartera di asuntonan social pa trece un mihor balance den nos comunidad

ARUBA ta den un crisis pa loke ta trata problemanan social y esakinan ta aumentando drasticamente. Mundo ta cambiando y Aruba no ta keda afor. Hopi di nos norma y balornan ta bayendo perdi. E economia di un pais por haci un impacto den cada hogar. Den mayoria matrimonio ambos mayor tin cu traha pa nan yiunan por come y tin loke nan mester. Apart di esey Aruba tin e indice mas halto di divorcio den Reino Hulandes, pues tin hopi mayor soltero. Tur esaki por haci cu e maneho den cas no ta stabil mas dor cu e tempo ta menos pa dedica na e famia. Na palabra sra. Irene Boezem-Geerman, candidata riba lista di Democracia Real.

Aki tambe tin menos tempo pa duna atencion n'e norma y balornan den e famia, cu por conduci cu poco poco esey ta bay perdi. Pa bo tin un pais social stabil ta importante pa mantene e dosnan aki den balans. Norma ta kico por y kico no por. Balor ta ideologia di un comunidad of grupo cu ta lucha pa cosnan positivo. Aruba ta un pais demasiado chikito cu asina hopi problema social. Ultimo añanan e problemanan social ta aumenta y e intensidad di e problemanan ta mas grandi.

Irene Boezem-Geerman mes ta splica cu su persona ta trahando mas cu 16 aña den e ramo aki y e por bisa cu ta un lastima di wak tanto casonan social cu mester atencion. Den su trabao e tin di haber cu diferente grupo social y e ta sigur cu si tin un mihor maneho den asuntonan social por frena e aumento di problemanan social. Problemanan manera adicion di cualkier tipo (droga, alcohol, gambling, etc.) mester wordo atendi, desempleo, mamanan soltera cu tin cu traha diferente trabao pa mantene e famia. Muchanan cu ta keda nan so na cas sin supervision di un adulto pa motibo cu no tin placa pa paga traimerdia of no tin lugar den traimerdia. Nos grandinan cu mester atencion mas personal y sin lubida famianan (mantelzorg) cu ta cuida di nan grandi cu mester un suport, e entrada financiero cu no por cubri tur gasto cu ta pone hendenan desespera cu no sa unda of kico pa haci pa bin cu un solucion, drop-outs na skol, embarazo hubenil, asina sra. Irene Boezem-Geerman por sigi menciona mas.



Su punto ta cu tin yudansa social, pero tog e problemanan ta keda aumenta y eynan mester bay haci un sondeo ta dicon e sistema no ta funciona y mester cuminsa na estrecha lasonan cu otro instancianan y traha mas cu otro p'asina trata na traha na un manera mas efectivo. Si logra baha e cantidad di casonan aki, anto nos por papia di un bon maneho. Irene Boezem-Geerman ta sigur cu na unda bo ta traha cu cabes, curazon y man envolviendo e pueblo den esaki lo bin cambio. Esaki ta un reto pa su persona y e sa cu facil lo e no ta, pero ta pesey e ta yame un reto. Ora bin tin un reto den bida esey ta stimula bo sigi lucha pa logra trece un cambio.

Sra. Irene Boezem-Geerman candidata nr. 7 riba lista di Partido Democracia Real ta cla p'e reto aki y ta conta cu sosten di pueblo.

Yuri Kooyman a anuncia cu

Celebrando 70 aña di Kooyman, lo bay cu construccion di un Mega-Store di Kooyman na Aruba









DIARAZON ultimo, gerencia di Kooyman a invita miembronan di prensa, pa pamper nan, relaciona cu celebracion di Dia di Prensa diamars ultimo.

N'e ocasión aki, Director di Kooyman-Aruba, Yuri Kooyman a hiba palabra na Marina Pirata Restaurant, unda el a gradici prensa pa tur e bon trabao haci y mas ainda p'e bon relacion cu nan tin cu Kooyman.

Maske cu Yuri Kooyman no ta homber di hopi palabra, el a duna di conoce cu e aña aki, no ta un aña facil pa The Kooyman Group of Companies y tur kende sa pakico, ya cu e ta relaciona cu e crisis financiero global cu a afecta Antiyas y Aruba tambe. Net den e aña cu Kooyman ta celebra 70 aña di existencia, pa cual sigur nan lo celebra cu nan clientela, cu lo keda anuncia den e dianan venidero, culminando na luna di november awor.

Loke Yuri Kooyman por anuncia for di awe ta, cu The Kooyman Group of Companies a dicidi di construi un Mega-Store di Kooyman na Aruba, cu lo bin riba e caminda di Avenida Watty Vos. Manera menciona, den dianan benidero lo tende mas di e plannan aki, unda un biaha mas Kooyman ta confirma nan confianza den economia di Aruba. Despues di parti oficial aki, a sigui un cena masha ameno mes den oranan lat di anochi na Marina Pirata.

AVP ta e garantia pa nos autonomia

Un di topiconan cu MEP kier usa pa desvia atencion di votadornan for di e malgobernacion, corupcion y efectonan desastroso di BBO ta nos autonomia.

Atrobe nos ta mira con dirigentenan di MEP ta balota inteligencia di nos pueblo pasobra e pueblo aki ta conciente cu AVP a nace for di e lucha pa soberania. Aceptacion di e mocion di derecho di soberania di e Pueblo di Aruba dia 18 di Maart 1948 ta e fundeshi riba cual Status Aparte a worde construi. Ademas AVP ta e partido cu a logra e acuerdo cu e otro islanan pa Aruba por sali for di e constelacion Antiyano loke ta e condicion primario cu Hulanda a pone pa por papia riba Status Aparte pa Aruba. E Frente Nacional pa logra e Status Aparte ta otro iniciativa cu a nace for di AVP y aunke tin hende den MEP cu no ta corda esaki of cu e tempo ey tabata mucha cu ainda ta bai scol.

Pero nos no tin mester di bai bek tanto tempo den historia pa nos sa unda nos derechonan ta mihor protegi. Ora nos mira kico actualmente ta pasando den nos relacion cu madre patria nos ta puntra nos mes ta kico e dirigentenan di MEP tin den nan cabez. Constantemente nan ta busca confrontacion cu gobierno di Reino riba topiconan relativamente insignificante. Por ehempel nan kier pa e Corte Comun di Husticia "roteer" su oficina entre Aruba y Corsow. Nan insistencia pa e tipo di cosnan aki no ta duna nos yiunan scol adecua pa haya les aden. Awe nos yiunan ta sinta den trailer cu ta surpasa 35 grado celcius hayando les. Condicionan increíblemente malo pa enseñanza. Scolnan uno tras di otro ta wordo declara inadecua pa duna les. BBO a cuasa un desaster economico-financiero pa nos pueblo. Infrastructura di Aruba ta na nivelnan nunca bisto den nos historia como país.

Nan kier haci y deshaci den gobernacion di nos pais, mientras cu nan sa cu Statuut ta duna e gobierno di Hulanda "hoger toezicht" y e derecho pa interveni den casonan di malgobernacion y corupcion. Nan a causa un desastre tras di otro den gobernacion y a pasa miyones di florin riba cuenta bancario di nan famianan. Awor cu Gobierno Hulandes a dicidi di haci un investigacion completo di tur loke nan a haci malo, nan kier zapatia y haci manera cu gobierno Hulandes no ta respeta nos autonomia.

E peliger mas grandi pa nos autonomia ta e partido MEP pasobra nan maniobranan straño ta bai pusha nos for di Reino y den un aventura di independencia cu no ta brinda nos e stabilidad politico cu ta e principal ingrediente pa cualkier tipo di inversion. Desesperacion ta pone e lidernan di MEP haci saltonan straño. Den agonia di nan morto politico nan ta zapatea y grita cosnan manera autonomia di Aruba. Pero no ta esey ta molestia nan! Loke ta molestia nan ta cu nan ta comprende masha bon cu hamas y nunca nan por gana un eleccion despues di a abusa di e pueblo aki durante di 8 aña. Pesey tin democracia y dia 25 di sepember pueblo di Aruba lo haci bon uso di su derecho di voto pasobra AVP ta e mihor garantia no solamente pa nos autonomia sino tambe pa nos economia.

Arthur Dowers

E momento a yega pa Booshi tuma su retiro

DRS. Arthur Dowers, parlamentario di A.V.P. , relaciona cu e proyecto di Centro Medico San Nicolas a referi na palabranan di Ministro Booshi Wever cu si e proyecto di Centro Medico no ta cla pa Juni e lo tuma su retiro.

Sr. Dowers a laga sa cu a tuma ministro Wever 8 aña pa un proyecto di dump y awor nos ta mira un costruccion andando, pero ta dificil pa kere cu aki lo tin un clinica di cardilogia a corto plazo. Ora cu nos mira cu ni na hospital mes e no por a garantiza un servicio di cuido medico optimal anto con e lo por garantiza esaki na centro Medico San Nicolas. Sr. Dowers a bisa cu si aki ta trata di un proyecto pa brinda e servicio di cuido medico basico di alto nivel cu ta sostenible a largo plazo anto A.V.P. lo bisa cu e ta un bon proyecto.

Awor cu Ministro Wever a pretende di habri un hospital di cardiologia pa luna di September nos por bisa cu e momento a yega pa e ministro tuma su retiro. Sr. Dowers a pidi pueblo pa keda conciente y spierta pasobra esaki ta un otro smoke screen den tempo di campaña pa crea ilusion y despues di eleccion nos ta bai tende tur sorto di excusa. Si ministro Wever no por a garantiza un cuido medico optimal pabao di brug, con e ta pretende di por habri un hospital na San Nicolas na luna di September. Asina ta cu e momento a yega pa ministro Booshi Wever tuma su retiro manera cu e a bisa. Be a man not a mouse!

Bryan y Marilyn Kelly ta e prome clientenan di "Young Professional Plan"



ARUBA Bank, conoci como un banco "inovativo" recientemente a lanza un producto nobo y atractivo "Young Professional Plan". Profesionalnan cu aplica pa e servicio aki ta goza di beneficionan manera un account officer dedica na nan, facilidad di "overdraft", tarheta di credito pre-aproba cu un limite di $ 3000,00, prestamo di auto cu extra facilidadnan di pago y sin lubida tambe un hipoteca pa por cumpra e cas di bo soño. Locual ta super beneficiosa ta e special wire transfer fee pa paga e IBG lening.

E promer clientenan cu a aplica pa e producto nobo aki ta e pareha Bryan y Marilyn Kelly. Despues di nan a sigui un cantidad di hobennan profesional cu a aplica pa YPP.

"Como un profesional hoben y recien yega di Hulanda, mi mester di un banco cu ta comprende esey y cu por dunami espacio pa por hasi debenan cu interesnan mas abou. Como afgestudeerde mi mester corda paga mi (IBG) lening locual kiermen transfer placa regularmente riba mi otro cuenta na Hulanda, na unda cu YPP ta sali mas eficiente cu tur otro caminda. Cuminsando un trabao nobo dimes ta hopi druk, dus usando ABO mi por paga mi debe online facilmente", asina Marilyn y Bryan Kelly a duna di conoce na momento di aplica pa e YPP account. Na final nan a bisa "Young Professional Plan ta duna nos e oportunidad pa traha pa nos futuro".

Aruba Bank kier ta parti di e progreso y crecemento di nos profesionalnan den nan carrera. Pa e motibo aki Aruba Bank a introduci e producto nobo aki YPP, specialmente pa nos profesionalnan, cu ya caba ta un exito rotundo. E campaña di introduccion ta consisti di un extra 10% di descuento riba prestamo di auto, tarheta di credito y hipoteca, si aplica promer cu dia 25 di september. Pa mas informacion por yama Call Center na 527 7700 of por bishita un di nos oficinanan.

Awor Playa y becindario ta conta tambe cu un centro diabetico estilo one-stop shopping mall



Na Sabana Blanco 71 unda antes tabata Domein Beheer a tuma lugar apertura di un centro pa diabetico cu lo bira un sucursal di e centro diabetico di IMSAN. Intencion di dje ta pa esnan bibandon na Playa y vencindario por haya asistencia pa nan pia pa motibo di sucu.

Minister Booshi Wever a hiba palabra na e ocasion aki y a splica un poco mas riba e centro.

El a splica cu esaki un cooperacion entre gobierno, AZV, IMSAN, dr. Percy Ho Kang You y Wit Gele Kruis.

Tin un crecemento di e cantidad di personanan cu tin diabetes y ta ser calcula cu pa 2025 5% di e poblacion mundial lo sufri di diabetes, na Aruba ta ser calcula cu e cantidad di diabeticonan ta alrededor di 15 mil persona, lo cual ta 15% y cada aña esaki lo aumenta.

Segun e minister, prevencion ta di sumo importancia y mester stimula esaki. Combatimento di sobrepeso y promocion di haci ehercicio ta e base pa promocion y educacion ta hunga un rol importante y escencial.

Dor di esaki Wever a instrui departamento di Salud Publico pa bin cu un programa al respecto caminda cu su meta ta pa disminui e cantidad di diabetes pa medio di prevencion. E programa mester ta dirigi no solamente riba esnan cu no a haya e enfermedad aki, pero tambe riba esnan cu ya ta sufriendo di dje. Pa por reduci y hasta evita complicacion despues ta necesario pa haya un tratamento adecuado y adecuado pa por promove calidad y expectativa di bida.

Demanda pa cuido pa personanan cu diabetes ta aumentando drasticamente y e tendencia ey lo sigui. E aumento aki tin por lo menos dos elemento, segun e titular di Salud: e cantidad ta subi den un tempo acelera y esnan cu ta diabetico no ta hayando un cuido adecuado.

Tambe e ta indica cu e aumento di vergrijzing hunto cu e elementonan ariba menciona ta pone hopi presion riba e dunadornan di servicio y esaki mester wordo atendi cu tur eficiencia pa por garantiza e pacientnan cu diabetes un bon cuido, es decir e mester wordo moderniza tanto e cuido como e organizacion di e cuido. Den e organizacion nobo e propio responsabilidad di e pacient ta di vital importancia na unda e mes mester por monitor su propio salud.

Continuando e minister a bisa cu punto di salida pa cuido diabetico ta pa centraliza e cuido aki di modo cu mas conocemento, mas efectividad, multidisciplinario y conforme un modelo integral pa di e forma ey e cuido pa diabetes lo por wordo ofreci. E centro lo ta manera un sorto di one-stop shopping model caminda hunto cu internista, enfermeronan specializa den diabetes, diabetes poli di pia, un ciruhano, un oculista, un dietista, un podoterapeuta specializa den pia diabetico, dokternan di cas y cuido di cas, laboratorio, cardiologo lo organiza y ofrece tur cuido na e pacient.

E tipo di centro aki ta ofrece cu e pacient ta wordo programa pa un cita pa pasa na tur e specialistanan den un solo dia y esaki tin como meta pa para e tendencia creciente di e costonan y complicacionnan a consecuencia di e diabetes. Estudionan internacional adapta na Arubata indica cu un tipo di centro asina lo conduci na un spaarmento di entre 7 pa 20 miyon florin anual for di budget di AZV.





Segun coordinadornan

Marcha contra Chávez ta pa "dignidad"

COORDINADORNAN di e manifestacion contra presidente Hugo Chávez a bisa cu e acto "no tin marcha patras" y cu ta trata di manifesta pa "dignidad" di Colombia.

"Nos a haci un yamada na patriotismo, pa nan uni pa un solo grito cu ta e dignidad pa Colombia, pero ningun momento e ta violencia", tabata declaracion di Marcela Garzón, un di e organizadornan di e protesta cu e lema "No más Chávez".

"Na cas nos ta regla e problemanan di cas, mi no ta yama mi bisiña pa bin regla e problemanan di cas pami", Garzón a agrega referiendo na cu e marcha a surgi pa un "rechazo colectivo pa e intervencionismo" di Chávez den asuntonan interno di Colombia.

E manifestacionnan a wordo convoca fin di luna pasa entre varios hoben Colombiano y Venezolano cu, sin conoce otro, a tuma contacto cu otro via internet, pa crea paginanan den tanto Twitter como Facebook y organiza e protesta contra e mandatario Venezolano.

E ultimo tension diplomatico entre Caracas y Bogotá a cuminsa na fin di juli ora a bira



conoci cu tin negociacion di Colombia y Merca pa uso di basenan militar Colombiano pa parti di unidadnan Mericano, un presencia militar cu Chávez ta considera un menaza pa su seguridad nacional.

Chávez ademas a bisa, cu "e tin derecho" di splica su ideanan di e "revolución Bolivariano" na e pueblo Colombiano, pa medio di medionan di comunicacion y den contacto cu partidonan politico, algo cu a wordo rechasa pa Bogotá.

E manifestacionnan cu a sali merdia na Bogotá, Caracas y Madrid y otro dozijn di ciudad na Latino America y Europa, un dia prome a wordo califica como un manifestacion "estupido" pa parti di presidente Chávez.

Na Madrid, como 200 persona a reuni na Plaza Mayor gritando e lema "No más Chávez" y cargando banderanan geel, blou y cora manera esun di Venezuela.

E embahador Venezolano na Bogotá, Gustavo Márquez, a bisa ademas cu e protestanan ta "un agresion contra e pueblo di Venezuela" pasobra nan ta dirigi contra su hefe di estado y cu nan ta manifestación di "sectornan opositor" di e dos paisnan.

Gobierno di Venezuela ta "rechaza y repudia e tipo di mobilizacion aki cu no ta contribui na hermandad...sino ta tira mas palo den e candela" di e tension entre e dos paisnan, e diplomatico a bisa den un entrevista cu e radio Colombiano RCN.

Jaime Arocha Rodríguez, antropologo di Universidad Nacional, a bisa cu "den tur dos pais nacionalismo ta intensifica y intolerancia ta aumenta y pesey, esaki francamente no parce di lo tin un final hopi positivo".

"Henter e patriotismo agita y exagera aki ta conduci na situacionnan di morto, no di bida", Arocha a bisa den entrevista.

E Rey di Pop

ya ta decansa den su hogar nobo



E entiero di Michael Jackson a tuma lugar bao medidanan di seguridad stricto diahuebs ultimo. Solamente famia y amigonan cercano di e cantante tabatin acceso na e ceremonia. Algun reportero y fotografo tabatin oportunidad pa ta cerca di e santana Forest Lawn pa por a capta e momento cu e personalidadnan tabata yega na e lugar.











Lizzie Miller
ta mustra e glamour di muhernan cu sobrepeso



"MI ta gusta e muher riba pagina 194"; un "sorpresa agradabel". Esakinan ta algun di e tanto mensahenan cu e hefe editora di e revista Glamour a haya, después di publica un foto di Lizzi Miller. Un imagen chikito di e modelo cu ta pisa 80 kilo a causa asina hopi simpatia cu e'la rebiba e polemica riba e paradigmo di beyeza cu television y mundo di moda ta "bende".

E foto di e hoben modelo di San José, California, publica casi pa kibocacion den e ultimo edicion di e revista, a bira un exito elogia pa prensa y television di Merca cu ta pone riba mesa e eterno discusion pakico mester mustra modelonan extremadamente delega, na limite di anorexia.

E ola di admirador di Lizzi Miller cu 1.80m di estatura y su 80 kilo di peso ta desmenti cu e publico ta prefera modelonan mas flaco.

Y tanto asina, cu Cindi Leive, hefe editora di 'Glamour', aunke e ta admiti cu e muher no tin e parametronan regular di su modelonan top, ta admiti cu "mester reconsidera e seleccion cu nos ta haci di nos modelonan".

Millar di 21 aña, cu a yega New York pa cuminsa un carera profesional den e mundo di moda, orguyosamente ta luci su curvanan generoso y un tripa senciyo.

Su 'look' a pone un di e lectornan sclama…"Por fin, un muher di berdad".

Despues di publicacion di su foto, Miller a wordo invita pa un cantidad di programa di televisión na Merca y Glamour, mirando e aceptación, ta papia di inclui e modelo como portada di algun di nan proximo edicionnan.

Jimena ta laga por lo menos un morto na México



E horcan Jimena a causa un inundacion den cual por lo menos un persona a muri, mientras cu centenares di persona mas a keda aisla den pueblonan peskero remoto den e Peninsula Baja California, prome cu e'la degrada pa tormenta tropical.

E victima di 75 aña a hoga ora su cas a inunda na Mulege, na costa occidental di e península, segun José Gajón de la Toba, director di Proteccion Civil di e estado Baja California Sur. E funcionario a añadi cu otro persona tabata perdi den e pueblo peskero San Buto.

Funcionarionan di emergencia a desaloha miles di persona for di chosa y di zonanan abao, prome cu diarasnon, ora Jimena a toca tera, pero algun di nan a nenga di sali di nan cas pa temor cu nan pertenencianan ta wordo horta.

E inundacionnan a laga varios pueblo aisla na costa oriental di e peninsula, segu Joel Villegas, presidente municipal di Comondú, caminda e comunidadnan aki ta ubica.

Villegas a bisa cu algun persona tabatin mester di ayudo medico, incluyendo un muher cu a sufri un aborto y otro persona cu braza kibra. Villegas a bisa cu e'la pidi gobierno federal pa manda helicopter pa rescata esnan herida.

Prome cu esey, durante siman, turistanan a sali di e zona y e residentenan a busca refugio mientras Jimena tabata bay den direccion di e beachnan di Los Cabos como un horcan di categoría 4, cu bientonan maximo sosteni di 240 kph. Pero e beach y condominionan caminda streyanan di Hollywood ta pasa vacacion henter aña basicamente no a wordo afecta y e tormenta a move bay nort, rancando algun dak y tumbando postenan di electricidad den pueblonan agricola chikito y casnan di piscado.

Loreto, e beach importante mas cerca di e lugar caminda Jimena a toca tera, a registra algun daño na cas y cayanan como tambe Ciudad Constitución, un pueblo mas paden.

Pero despues di e paso di Jimena, algun beneficio di e tormenta di Pacífico a cuminsa supera e daño material.

"Afortunadamente, e tipo di fenomeno climatico aki cu nos ta pasando aden ta trece hopi awa", José Luis Luege Tamargo, director di Comisión Nacional di Awa, a bisa na radio Cabo Mil. "E yobida aki indudablemente lo yena e damnan den henter e region", e'la bisa.

Pa mey anochi, ora GMT, e bientonan maximo sosteni di Jimena a disminui pa cerca di 65 kph. E tormenta tabata concentra aproximadamente na 50 kilometer nort di Santa Rosalía, México, y tabata casi para, segun e centro di horcan.

Origen di candelanan na California tabata intencional





UN enorme candela di mondi den seronan di Los Angeles, cu a converti den esun mas grandi di e estado, a wordo inicia di manera intencional y lo wordo investiga como homicidio, autoridadnan a laga sa.

Los Angeles - E candela a laga dos bombero morto, a destrui 64 cas y a arasa cu un area di tamaño di Chicago den e nuebe dianan cu e'la avansa den e seronan di San Gabriel, cu ta rondona Los Angeles.

"Después di un test forense na e punto di origen, investigadornan a conclui cu e candela tabata resultado di un accion intencional", segun e comandante di Servicio Forestal di Merca, Rita Wears.

E morto di e capitan di cuerpo di bombero di Los Angeles County, Ted Hall, y e brigadista Arnaldo Quiñones, cu a muri ora nan vehiculo a cay 244 meter for di un caminda, a converti e caso den un homicidio, Wears a indica.

Autoridadnan no a duna detaye riba con e candela a cumінsa pero e acceso na un area cerca di e ciudad di La Cañada Flintridge, nort di Los Angeles, a wordo cera cu cordon for di diaranson pa restringi circulacion den e lugar y permiti un investigacion policial.

No ta conoci si a identifica algun sospechoso di e hecho.

Te cu diahuebs atardi e siniestro a arasa cu como 59.000 hectarea, of 585 kilometer cuadra, loke a convirti'e den e mayor candela di mondi registra den Los Angeles County.

E candela por termina convirtiendo su mes den un di e 10nan mas grande den historia di e estado, pa loke ta su tamaño.

E contencion di e candela a subi te na 38 por ciento for di 28 por ciento e dia prome, segun e comandante di bombero Mike Dietrich, cu a declara cu su cuerpo di mas cu 4.700 bombero a logra "gran progreso".

Pa diaranson anochi a permiti e ultimo residentenan di e 6,400 cas evacua pa nan bay nan cas.

Pero un candela den un cañon diahuebs mainta a haci cu fucionarionan mester a ordena evacuacion di un compleho chikito di cas, y e cuerponan di bombero a concentra nan atake na e rand zuidoost di e candela pa preveni cu e vlamnan expande den varios comunidad cerca di e pia di e sero.

Un ciudad na e rand zuidoost di e candela ta Pasadena, cu ta conoci pa su wega di futbol anual 'New Year's Day Rose Bowl' y su 'Rose Parade'. E comandantenan di bombero tabatin un reunion den e ciudad diahuebs pa informa e residentenan di e situacion.

Por lo pronto, e comandantenan di bombero a expresa nan confianza den cu e servicio clave di Mount Wilson, caminda tin un observatorio mundialmente famoso y e conexionan di telecomunicacion, radial y televisiva di e region, no lo sufri daño.

E lucha contra e incendio di Los Angeles te awor a costa 21 miyon dolar, loke ta haci cu e ta esun mas costoso di e siniestronan cu a afecta California ultimamente, y cu a consumi mas cu mitad di e fondo di emergencia di e estado pa e servicio di bombero.

Gobernador Arnold Schwarzenegger ta insisti cu e Estado tin recursonan na su disposicion pa semehante eventualidadnan.

Procuradora di Massachusetts ta aspira asiento di Kennedy



PROCURADORA General di Massachusetts, Martha Coakley, a anuncia diahuebs cu e lo presenta su mes como candidata democrata den un eleccion special pa e asiento cu difunto senador Edward Kennedy a laga vacante.

Coakley a bisa cu e por ta "un voz eficaz pa e pueblo di Massachusetts".

Coakley a bisa den un conferencia di prensa cu e estado a sufri un "crisis di confianza" despues di morto di Kennedy y e kier recohe e puesto.

"Nos a depende di dje na Massachusetts y na Washington, nos lo haci falta di su forza y di su liderazgo y su sentido di humor. Manera a wordo bisa, ningun hende por ocupa su lugar, pero nos mester haci esfuerzo pa sigui su pasonan", e'la bisa den un hotel na Boston.

Coakley, di 56 aña, te awor ta e candidata mas prominente. Otronan ta warda pa mira si e sobrino di Kennedy, e ex congresista Joseph P. Kennedy jr, ta dicidi si e lo presenta su mes.

Otro posibel candidatonan democrata lo ta e representantenan Michael Capuano y Stephen Lynch. Entre e republicanonan tin e ex vicegobernador Kerry Healey y e senador estatal Scott Brown.

Michelle Winklaar y Richard Visser di AVP a topa cu trahadornan di RIU







"NOS kier scucha for di boca di e trahadornan mes kico ta nan preocupacion, kico ta nan necesidad, kico nos por cambia. Mi a bay pa scucha", asina Michelle Winklaar di partido AVP a splica despues di un bishita largo na RIU Hotel & Casino.

Coleganan di partido AVP a haci un bishita den e hotel mas nobo di nos isla. Ey nan a topa cu e Gerente General di e hotel, sr. Richard Velasco cu a introduci Michelle Winklaar y Richard Visser na cada un di e departamentonan y permitiendo nan papia cu e trahadornan pa conta di nan retonan diario den e sector aki.

Ambos candidato di partido AVP a splica e trahadornan di e plan di partido AVP y a convence nan cu teniendo cuenta cu e retonan cu nos industria turistico t'aden awendia, cu partido AVP tin e mihor plan y e mihor team pa atende cu nan.

Richard Visser como Michelle Winklaar a wordo ricibi na un forma masha caluroso dor di e trahadornan, kendenan na un forma espontaneo a splica di nan trabaou diario den e hotel y papia di otro topiconan manera nan salud y bida familiar.

Richard Visser y su Bus di Salud ta riba caya

Awe diasabra e bus ta para dilanti Stadion Frans Figaroa y na Rio Berde







FOR di momento cu Richard Visser a anuncia e regreso di e "Bus di Salud" cu mesora yamadanan a cuminsa drenta na su oficina p'e bus por pasa bishitanan.

Awe diasabra e Bus di Salud lo ta staciona na Compleho Deportivo Frans Figaroa for di 9:30 am te cu 11:30am. Y despues n'e oficina di Richard Visser na Rio Berde for di 3:00pm pa 5:00pm. Esnan cu yega serca di e Bus di Salud lo ricibi testnan medico completamente gratis, manera por ehempel test di presion, sucu, cholesterol y BMI (cantidad di vet den bo curpa).

Richard Visser mes lo tey cu su cama di chiropractic den cual lo por duna algun masashi tambe. Pa por promove un bida saludabel, a percura pa pone awa y fruta disponibel pa tur hende.

E mesun Bus di Salud aki cu henter e team di "Green Cross" lo ta presente durante e siguiente actividad di Bario Nights y Woman Seminar na Santa Cruz y Noord den e simannan nos dilanti.



Abogado Desiree G. Croes di AVP

Mr. Eveline Wever-Croes di MEP mester stop di ofende inteligencia di pueblo Arubano

"CU masha asombro mi a lesa e articulo di sra. mr. Wever-Croes den corant siman pasa. Mi ta componde claro cu e tambe kier subi e cabay di bataya di MEP; esta laga pueblo kere cu AVP lo ta pone nos Status Aparte na peliger y cu MEP tey pa defende esaki", asina mr. Desiree G. Croes candidata di AVP a duna di conoce. "Mi por componde cu otro candidatonan ta presta nan mes pa tipo di bobedadnan aki, pero no un persona manera sra. mr. Wever-Croes cu ta un persona inteligente o a lo menos diferente n'e demas candidatonan riba e lista geel. Sra. Wever-Croes como abogado mester por conoce nos historia politico na prome lugar y mester por sa mas di derecho estatal y ley administrativo. Ya for di añanan 20 di siglo pasa bosnan a lanta pa los for di Corsow; pa ta baas den nos mes cas! Parti di e grupo aki a forma su mes despues den loke ta partido AVP cu e meta principal e tempo ey pa vocifera e malcontento di e pueblo pa cu e posicion desbentahoso den comparacion cu Corsow".

Segun mr. Desiree Croes, un grupo grandi di homber Arubiano a firma e peticion pa separacion, esta un Aruba los for di Corsow, entre nan mi defunto tata y hopi Arubiano balente mas: E berdadero Libertadornan di nos Pais. Den añanan 60 di siglo pasa sr. Betico Croes (qepd) a uni su mes na partido AVP, netamente pasobra e tabatin e mesun vision. Ora cu sr. Betico Croes no por a bira lider di AVP, loke tabata su deseo, el a lanta su mes partido cu ta MEP, despues cu el a perde su caso den Corte pa sigui cu e nomber di AVP y e color berde bao su liderazgo. Como lider di MEP el a nifica hopi pa su hendenan y a haci su esfuerso pa sigui cu e lucha cu AVP a cuminsa cu ne.

Den añanan '70 partido MEP bao liderasco di sr. Betico Croes a core campaña cu e lema: Independencia Total!! Pues no solamente los di Corsow, pero los tambe di Reino Hulandes. Awe trociendo e berdad y pa purba frifi un voto aki aya hopi candidato di MEP cu ta grita cu AVP lo kier hinca Aruba den UPG, ta lubida di menciona loke nan partido mes na principio tabata para pe. Asina ta ningun momento AVP lo por ta contra di nos Status Aparte den Reino Hulandes, esaki ta loke semper AVP a kere den dje y a lucha p'e.

Desiree Croes a sigui splica cu pa un sorto di hustificacion tambe na aña 1986 na momento cu Aruba a haya su Status Aparte, AVP a forma e prome Gobierno di Pais Aruba cu mr. Henny Eman como e prome Prome Minister President di Pais Aruba, sigiendo asina cu e soño di su welo y e soño di 1. 742 firmante. Haciendo propaganda cu un voto pa AVP ta nifica un voto contra nos Status Aparte, no ta solamente incorecto huridicamente ya cu ta por medio di un referendum status di Aruba mester wordo determina, pero e ta tambe un ofensa pa tur cu si ta corda nos historia. Nos historia con el a pasa di berdad, y no manera Eveline of Marisol kier laga pueblo of pio ainda laga nos hobennan kere. Si sra. Eveline Wever-Croes tin cualkier pregunta riba historia politico di nos pais, e por haya copia di su basisdoctoraal scriptie titula: De politieke bewustwording van het Arubaanse volk in de 20e eeuw.

Candidato nr. 11 AVP, mr. Alexander Tromp

Keto bay ainda muchanan inocente ta keda expulsa for di scol!



PARLAMENTARIO y candidato nr. 11 riba lista di AVP por a tuma nota di un caso masha lamentabel cu a sosode diaranson ultimo, ora cu un mayor a aserke indicando cu su yiu a keda expulsa for di scol debi na e hecho cu ainda nan no por cumpli cu e pago di schoolgeld! Hasta e mayor en cuestion tabatin un carta di SKOA cu ta indica cu por yega na un areglo di pago di e schoolgeld en cuestion pero e cabezante di scol basico Filomena College, segun e mayor, a nenga categoricamente e carta aki y a exigi cu e criatura cu ta alumno no por ta riba tereno di scol tanten cu e schoolgeld no wordo paga completo! Tromp ta haya esaki un caso hopi doloroso pasobra mirando e situacion di e mayornan ta comprendibel dicon no por cumpli di biaha cu dicho pago pero a pone cu lo mas tarda fin di e luna aki lo paga e schoolgeld completamente. Pero aparentemente no tin comprension pa cu e situacion cu mayornan ta confrontando. Continuando Tromp ta enfatisa cu kisas e cabezante di dicho scol en cuestion lo a haya un opdracht pa no tin ningun comprension y cu si e schoolgeld di un alumno no ta paga anto e mucha mester wordo expulsa!

Tromp ta haya cu esun responsabel den henter e asunto tristo aki ta Gobierno. Esaki ta un deber primordial di Gobierno pa salvaguardia nos muchanan cu ta atendiendo enseñansa y principalmente pa saca un man di ayudo na esnan cu ta vulnerabel den nos comunidad manera por ehempel mamanan soltera, esnan cu ta gana un sueldo minimo etc.etc. y no por ta asina cu yiunan di esnan menciona mester keda expulsa, pasando berguensa den bista di otro alumnonan, debi cu nan mayornan no por cumpli cu e schoolgeld.

Continuando Tromp kier a accentua cuanto ta e deroche di fondonan publico cu e Gobierno aki ta haciendo tur dia na su friends and family y ta djies ingora e dolor cu famianan ta confrontando tur dia.

Terminando Tromp ta enfatisa cu ki grandeza ta si for di e sumanan miyonario cu ta wordo destina na huurmento di edificionan di friends and families Gobierno na su turno tambe por aloca algun miyones extra na pago di schoolgeld pa yiunan di mayornan cu no tin suficiente entrada debi na e situacion financiero precario cu Gobierno a hinca mayoria di nos pueblo aden debi cu a introduci e tan afamado BBO.

Cu AVP den Gobierno e situacion di deroche di fondonan publico manera menciona sigur lo no tuma lugar y lo pone prioridadnan dilanti cu mester di atencion directo manera ta educacion di nos yiunan cu ta futuro di nos Aruba.



Aruba 2025 Y CBI ta gradici Tiara Air pa su patrocinio



TIARA Air, nos aerolinea netamente Arubano, a contribui positivamente na e eventonan di NOS ARUBA 2025. Su contribucion reciente na Community Based Initiatives (CBI), cu ta un di comisionnan hopi importante pa e proyecto di Aruba 2025, a yuda stimula participacion na un evento pa comunidad cu ta di gran importancia pa Aruba. CBI kier gradici gerencia di TAIRA AIR pa nan cooperacion y patrocinio.

Pa esnan cu no a participa mes y no a lesa di e informacion nan anteriormente publica, nos kier duna un poco mas di informacion cu ta lo siguiente:

"Community Based Initiatives", esta Comision di Iniciativanan Comunitario a tene un poco prome cu temporada vacacional grandi un siman di Comunidad. Durante e siman nan aki, e comision a presenta nan ponencia nan cu a sali for di e aspiracion cu a ser decreta den un documento cu ta ser yama e "Aspiration Statement". Esaki nan a tuma lugar durante cuater anochi den cuater districto di Aruba. Meta di e encuentronan tabata ta pa haya opinion for di tur hende cu a ser invita bien sea pa medio di e forma formal y tambe via di propaganda y comunicado di prensa. E prome encuentro a tuma lugar na Dakota, sigui pa San Nicolas, Santa Cruz y Noord. Durante e anochi nan aki tabata tin varios orador y esnan presente por a haci pregunta. E comision a traha masha duro mes pa compila tur informacion y a documenta esaki no unicamente pa medio di notula, pero tambe grabacion di video. Esnan cu a ser invita formalmente tabata tur e "stakeholder" nan di Aruba of na manera crioyo di bisa esnan cu tin un interes nan Aruba. Tur esakinan tabata entre otro fundacionnan, organizacionnan tanto gubernamental como priva. A invita tambe personan den bario cu di un forma of otro ta importante pa Aruba. Habitante nan di Aruba y especialmente di e distrito nan tambe tabata invita.

Tabata tin presencia di un cantidad di hende cu ta varia di distrito. E distrito cu menos participacion tabata Santa Cruz. Tema cu a ser trata durante e cuater anochi nan tabata Seguridad, Legislacion, Negoshi Chikito, Educacion, Deporte, Nutricion, Salud y Spiritualidad. For di e tombola yen di tur e ticketnan cu nomber di participante, a saca esun ganador y esaki ta Señor Marcelino Werleman cu ta di Canashito. Mester remarca cu Señor Werleman a participa den tur e eventonan y ora su nomber a sali tur miembro a haya masha bon mes cu Sr. Werleman a gana. Den un acto oficial na oficina di Tiara Air na Wayaca, Marcelino Werleman a recibi su pasashi di Ida y buelta for di man di Abigaél Arends di Tiara Air.

Aruba's Top 20

05/09/2009

1 / 2.. YO SOY AQUEL – FERNANDO VILLALONA
2/ 1… HEY – NORBERTO TJON A JONG
3 / 4 – WHEN YOU LOOK ME IN THE EYES – JONAS BROTHERS
4/7.. MA KEDA WARDA – MR. MAGIC
5/3.. MIJN BABY – CACHE
6/8.. MI ROWSI – CACHE
7 / 5.. YO NO SE MANANA – LUIS ENRIQUE
8 / 11.. LIKE A SHAKER – BUSSY SIGNAL
9 / 6.. I DON'T KNOW WHY – MOONY
10 / 13.. TE TE SHAKE THAT HEAVEN = THE SUN CLUB
11 / 16.. YOUR LOVE IS ALL I EVERNEED – KING SURPRISER
12 / 17.. REMEMBER THE TIME – OMEGA-MICHEAL JACKSON
13 / 14.. UN AMOR QUE TERMINA ASI – SAMIR BAZZIR
14 / 18.. SOCA SENSATION – LE GROOVE
15 / -- A DONDE – FERNANDO OSTOS
16 / 10 – JUMP – FLORINDA – NELLY FURTADO
17/-- SEXY CHICK – DAVID GUETTA-AKON
18/ 12 – IS THIS LOVE – MULATO
19/-- EL QUE LA ENAMORO – KINO RANKINS
20/ 19 DO SOMETHING-- BOMANI

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Documentario di Aruba 2025 riba You Tube

FOR di informacion cu AWE-MAINTA a haya for di Sra. Dijkhoff-Pita, directora di DEACI, tur persona cu tin aceso na internet por busca riba YU TUBE e documentario di Aruba 2025. Esaki por ser mira den tres parti. Nos ta aplaudi esaki, pasobra e aceso riba informacion ta bira facil y pa nos hobennan den exterior esaki ta un bon punto pa encurasha nan pa regresa Aruba despues di nan estudio.

Pa e televidente, e documentario ta ser pasa atrobe den luna di september. Si pa un motibo of otro, abo, nos querido lector no a mira e documentario aki, no perde e chens. Durante e dos ultimo siman di augustus 2009, comunidad Arubano por a disfruta di un documentario cu a ilustra e trabao nan dentro di e proyecto Nos Aruba 2025. E documentario ta cubri tur trabao haci te cu e prome cuartal di 2009. E documentario aki a ser pasa tanto nan Telearuba como ATV.

E domentario aki ta ser repeti, segun nos a wordo informa, na Telearuba y ATV pronto. Dia y ora no ta conoci ainda. Tan pronto cu e Departamento tin esakinan, nan lo comunica esaki.



Juli, Augustus y September: Tras di cortina

PROFESIONAL y voluntarionan, cu ta traha incansablemente den e Proyecto di Aruba 2025, tabata tras di cortina durante e luna nan di july, augustus y awor tambe september.

AWEMainta a conversa cu Maria Dijkhoff-Pita, directora di e Departamento di Economia, Industria y Comercio pa haya informacion fresco riba e proyecto di Aruba 2025.

Maria Dijkhoff-Pita cu ta forma parti di PAC, Project Advisory Council, ta informa nos cu e temporada di scirbimento di raport, a coincidi cu vacacion grandi. Miembronan di tur comision a bini hunto y cuminsa scirbi e diferente raportnan. Tur diesun (11) comision despues di traha usando diferente medionan pa evalua nan "aspiration statement" a cuminsa traha pa entrega raport. E fecha cu tabata e "deadline" a move di juni pa juli. Tumando na cuenta vacacion grandi, e tarea aki no tabata facil. Tur loke a ser haya como opinion na caminda, pone hunto e raport mas e "roadmap" pa implementacion ta uno cu ta un hopi importante. E fecha ultimo pa entrega di tur raport tabata 25 di juli na PAC. Miembronan di PMT (Project Management Team) a asisti den scirbi e raport di cada comision. Comentario di AWEMainta ta cu un proceso asina ta uno hopi interesante y educativo pa un voluntario cu nunca a haye ta traha un raport di tal magnitud, e ta un experiencia educacional hopi positivo mes. E ta un valor agrega na e conocimento di cada miembro di comision. Prome cu a yega na e punto di scirbi, tur comision tabatin nan tarea pa hasi y por bisa entre otro e "stress testing" y busca opinion retro-alimenticio (feedback). Den luna di augustus cada raport a ser discuti den varios meeting di PAC. Den e luna aki nan a ser lesa y studia pa analisa si tur raport ta riba un solo liña.

Dus na e momento aki tur miembro di comision ta lesa y studia raport di tur comision cu e obhectivo di haya e "alignment". E importancia pa haci esaki ta yega na e integracion di tur raport den un solo raport cu ta bay forma e NISP, National Integral Strategic Plan pa e proyecto Aruba 2025. Den oficinan di Departamento di Economia, Industria y Comercio, un comision ta encarga cu edita e documento. Esaki lo bira e prome concepto cu lo ta cla durante october 2009. Ora cu ta asina leu, e prome concepto lo ser entrega nan tur instancia. Nos a compronde for di Dijkhoff cu e instancianan ta esnan gubernamental, no gubernamental y priva. For di e prome concepto e expectativa ta di haya opinion retro-alimenticio, pues feedback. Despues di esaki lo haci cambio y asina lo sigui pa e concepto di e Plan Nacional Stragico Integral pa Aruba cu ta abarca e comienzo awor den 2009 y pa implentacion pa asina logra tur aspiracion riba varios tema pa aña 2025 of prome. Dijkhoff a informa cu e comision tey y nan ta sigui traha. E proceso ta largo pero cosecha di e trabao ta hopi cerca. Pa fin di october proyecto Nos Aruba 2025 lo tin un otro evento di integracion publico cu mas despues AWEMainta lo informa riba dje.

Norma y valornan enfatisa durante actividad di CBI

Manera AWEMainta a informa den edicionnan pasa cu ta dedica na Aruba 2025, nos lo duna informacion asina cu nos tin pa asina nos querido lectornan y comunidad en general keda bon informa.

Community Based Initiatives a promete di duna algun relato tocante actividadnan cu a ser teni net prome cu a cuminsa e periodo di vacacion grandi.

Manera nan ta bisa na un Papiamento crioyo: "priminti ta mas cu debe". Dus awe nos tin algo cu como corant responsabel nos kier trece dilanti. For di e comision di "Iniciativa nan Comunitario", nos tin informacion cu algo masha enfatico cu a bin dilanti ta nos norma y balornan.

Manera nos a informa anteriormente y ta bolbe informa den e paginan di awe, varios actividad a tuma lugar den cuatro distrito. Durante a anochinan aki a por a haci pregunta, duna opinion y tambe tabatin un encuesta cu por a ser yena.

For di e encuentronan aki cu a conta cu un participacion husto, loke a resulta ta cu mester rebiba nos norma y balornan. Tambe e "carga di responsabilidad" a bini dilanti.

Responsabilidad y sa con ta carga esaki y cu un hende debidamente por responde dentro di su carga di responsabilidad ta esencial pa comunidad. Ora un hende por responde pa cualkier accion esaki ta mustra no unicamente cu un hende asina ta haya respet y ta impone respet pero tambe e ta un muestra di un berdadero modelo di persona cu un hende por sigui su ehempelnan.

Den un continuo crecimento di Aruba poblacion y especialmente e ultimo 15 aña nan, hopi di nos norma nan y balornan a mengua of a bay perdi.

Community Based Initiative Committee sigur a laga e punto aki resalta den nan raport cu a ser entrega na final di Juli. E proposicion ta pa trece bek Aruba su norma y valornan pa medio di e sistema educacional y otronnan.



Aruba 2025 y Politica

TABATIN opinion di varios hende cu ta relaciona e Proyecto Aruba 2025 cu politica, locual ta leu di ta asina. Si ta importante pa enfatisa un biaha mas cu e proyecto no ta di ningun partido politico pero di comunidad. Personanan cu ta representante nan di instancia gubernamental, no-gubernamental y priva y tambe personanan cu ta forma parti di e comunidad Arubano ta esnan cu a bini hunto pa pone e prome "ingredientenan" pa cuminsa traha e plan nacional strategico cu mester ta integral pa un Aruba sostenibel cu e miras pa culminacion di tur aspiracion cu tin na aña 2025. Naturalmente tur politico a ser invita tambe. Tabatin varios politico cu a acudi na e eventonan publico cu a ser organiza sea pa e dirigentenan di e proyecto of comisionnan.

Nos kier haci memoria tambe cu na luna di juni e comision di medio ambiente a bini cu e iniciativa y conhuntamente a duna tur otro comision e oportunidad pa pone por escrito nan preguntanan cu ta concerni maneho dentro di e diferente tema nan cu a sali for di e diferente participacion di personan den comunidad, di instancianan gubernamental, no-gubernamental y priva. Tur loke e comision nan kier sa ta e contesta na e vaios preguntanan pa asina sa con cada partido politico ta tuma na cuenta den un posibel maneho di nan partido, e puntonan di preocupacion.

Lastimamente, e tempo pa haya e contestanan aki no a resulta bon, pasobra un partido so a duna su contesta y varios a keda pendiente di nan contesta, pasobra nan no tin tempo. Si ainda e comisionnan por haya nan contesta for di e partidonan politico ta keda un pregunta grandi. Comisionnan y dirigentenan di e Proyecto, segun informacion cu AWEMainta tin, a dicidi di no bay den mas detaye di e asunto aki, pa no haci influencia of punta dede riba ningun partido.

Nos, di AWEMainta tambe ta lamenta esaki, pasobra lo por tabata informativo y educacional pa sa con un partido politico ta tuma rienda di cierto punto nan cardinal di cosnan cu mester ser haci pa logra e aspiracionnan di hendenan na Aruba. Nos a reporta e preguntanan di tur comision extensivamente den nos edicion di juni y nos a keda pendiente pa e contestanan tambe pa asina publica esaki nan pa nos lectornan. Pues nos ta sera e asunto aki debiendo na nos lectornan e contestanan. Por bisa cu e miembronan di e varios comisionnan, nos lectornan y comunidad di Aruba a keda sin contesta. Solamente e tempo lo por bisa cu via accionnan di e partido cu lo asumi mando den 2009, lo por ta e contesta riba e preguntanan riba cual e contestanan a keda den aire.

Melitza Thiel a "Krak e Smile" pa Velutrina Arends Bergrok

Cu a gana placa cash cu SETAR"!



NADA menos cu 500 Florin cash ta loke e cliente di SETAR Velutrina Arends Bergrok a gana. Su amiga cu e ta considera un yiu sin dolor, Melitza Thiel a ricibi e placa cash pe y a "krak e Smile" den su nomber cu SETAR recientemente na oficinanan di SETAR. Mas y mas clientenan ta contento cu nan premionan cash y ta Krak nan smile cu SETAR. Siman pasa a saca e prome ganador di siman di Krak E Smile Arnold Schmidt kende a ricibi e prome premio di placa cash na valor di Afl.500 como premio.

Velutrina ta di dos ganador di e premio tremendo aki cu ta yega di ripiente riba e clientenan di SETAR y ta pone nan smile ya cu e ta yega net na ora. Por corda cu SETAR a lansa e campaña iniciando cu e prome diabierna di e siman di Krak E Smile riba facebook, na unda Sharity Kock a Krak e Smile como ganador di e sorteo cu a el a gana Afl.500 cash como premio. SETAR manera ta conoci a bin cu e campaña tremendo di Krak e Smile den cual tin sorteo y campañanan special na unda cu e clientenan ta haya premionan hopi valioso.

Tur siman e ganadornan ta gana diferente premionan hopi atractivo cu ta varia den premionan cash, weekend stay, telefonnan BlackBerrry, i-pods, of otro articulonan hopi bon mes! Setar ta haciendo un cos grandi cu e Krak e Smile, cu un jingle cu resondando na radionan y un tremendo spot na television.

Oprah rabia cu Chris Brown



OPRAH Winfrey no a gusta algun declaracion cu Chris Brown a haci den e revista People y a señala cu e cantante lo mester ricibi ayudo.

Chris a bisa cu e no tabata spera cu Oprah lo a duna Rihanna tur e apoyo den e caso di violencia cu a haya headlines. "E tabata un bofta den cara. Ma haci hopi cosnan pe, manera duna un presentacionna su scol di Africa. El lo por a yuda mas, algo manera 'Ok mi ta bay yuda e dos personanan aki'", e cantante a duna di conoce.

Representante di Oprah a wordo contacta pa TMZ y el a manda un relato di prensa cu ta bisa: "Oprah ta gradici loke Chris Brown a haci na su scol, pero e ta kere cu violencia domestico ta un asunto hopi grave, y ta spera cu e busca e ayudo cu e tin mester".

Farandula

Miss Universo ta sigui crea controversia

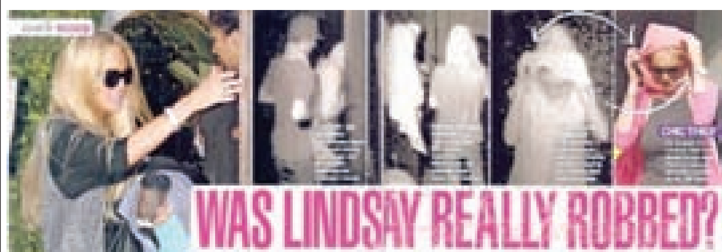
Ta pidiendo corona di Stefania

TRIUNFO di Stefania Fernandez no a laga nada satisfecho e specialistanan den concursonan di beyeza y seguidornan cu a manda un carta pa Paula Shugart, president di e organizacon Miss Universo, pidiendo e destitucion di e reina Venezolano.
E carta, cu no ta bisa kende ta e autor, ta sostene cu e certamen tabata getint dor di algun hecho scur, manera esun cu computernan designa pa procesa e conteo di votonan a daña promer di e nombramento, dor di cual e votonan mester a wordo conta manualmente.
E comunicado ta señala cu e coronoacion recien tabata "inhusto, vicia y sin hustificacion…Nos no kier specula cu ta existi interesnan special y di negoshinan entre boso organizacion y e organizacion di Miss Venezuela, pero hopi di nos tabata na Bahamas y no a laga nos mes wordo gaña cu e resultado cu a wordo geboe", e carta ta splica.

Na e carta aki ta uni e declaracionnan polemico di Micael Schwandt, coreografo cu tabata traha pa e show di e ceremonia final. E website Guanabee.com a publica un entrevista cune unda cu el a señala cu Donald Trump ta elegi na su kier 6 di e 15 semifinalistanan. "Segun el a bisami, e ta eleginanpasobra esunnan cu hurada tabata elegi no semper tabata esunnan di mas bunita". E mesun site a publica cu desde 1995, 7 aña promer cu a firma un alianza cu NBC Universal caminda ambos parti tabata keda como copropietario di e certamen, Donald a dedica na elegi e finalistanan segun su criterio di beyeza.
Mientras tanto CNN a publica un raportahe caminda ta sigura cu nan a tuma contacto cu Michael Schwandt via mail. E coreografoa aclarea cu el a papia den forma hipotetico riba Miss Universo y cu hamas el a duna declaracionnan relaciona cu Donald Trump, ni ningun hende di e equipo.
Admeas, Schwandt a sigura cu e kier distancia su mes di e historia publica dor di Guanabee.com y a acusa e site di publica mentiranan. "Mi no ta ningun hende pa papia riba cual ta e proceso pa sigui den e concurso", el a conclui.



Indicacionnan fuerte cu Lindsay Lohan a horta su mes



BOSO ta corda e robo na cas di Lindsay Lohan? Well, ta pensa cu el a horta su mes. Inclusive ora mira e potretnan di e supuesto ladronnan drentando den cas di Lilo, un di nan ta exactamente mesun cos cune, e tin e mesun lenguahe corporal, su mesun contextura…
Segun Radaronline Lindsay ttabatin algun joya di XIV karat balora na 2 miyon dollar (cu el a keda cu nan durante aproximadamente 2 luna) y e joyeria kier pa e debolbe esakinan. Pero Lindsay a bisa cu e no por a haci esaki pasonan nan a wordo horta. Representante di Lilo a nenga e historia, pero tin algo straño den tur esaki.

Salma Hayek a haci escandalo na restaurant

E actriz Mexicano Salma Hayek a protagoniza un escandalo na Beverly Hills ora el a lanza palabranan menos bunita na Spaño contra e personal di un restaurant exclusivo cu e prohibi'e e paso dor cu e no tabatin un reservacion previo.
Segun e website Radaronline, Hayek a yega diaranson anochi na e restaurant Chateau Marmont y por a nota cu e tabatin basta hamber, pero dor cu e no tabatin reservacion e capitan di e negoshi no por a ofrece un stul di biaha na dje y su dos amiga.
"Ora e actriz Mexicano a descubri ccu e lugar tabata totalmente yen, el a bira loco y a haci un escena na e mesun lugar. E reportero presente, kende a bisa cu e no sa Spaño, a expresa cu e no tabatin idea di loke Salta tabata gritando", segun e site.
EL a agrega cu "tabata evidente cu e no tabata contento y mucho menos cu el a mustra mucho amor pa e restaurant. E hostess a purba calme y a priminti'e cu el lo haya e promer mesa disponibel, pero Salma a keda grita y haci expresionnan te ora cu el a haya un lugar".



NA TUR PARTIDO POLITICO, ATSA ta consciente cu tambe tabatin cos bon a pasa den e ultimo añanan, pero ta pidi tur partido atencion special na e proximo puntonan, cu mester di enfasis den un proximo gobernacion. Por fabor, tene cuenta cu nos pan di cada dia.

CAUTION CAUTION CAUTION CAUTIO

? ? ?

Keda Pendiente,

"NOS"

ta na caminda.

? ? ?



Na nomber di ATSA, su 3000 empleadonan trahando den e sector di timeshare, y casi 300 mil miembro di timeshare cu cada aña ta yama Aruba nan di dos cas y cu ta stima e baranca yama 'Aruba.'

Megan Fox ta remplaza Beyonce como modelo



E beyeza di Hollywood, Megan Fox lo bay remplaza Beyonce Knowles como modelo di Armani, saliendo den un serie di anuncionan pa e compania di moda y fragancianan.
Beyonce a firma pa promociona e fragancia di Emporio Armani Diamonds na 2007 y a sali den un campaña publicitario grandi pa e perfume.
Pero awor, Armani a dicidi di premplace, y parse cu ta Megan Fox esun cu lo bira e modelo pa e fragancia y e pañanan nobo di e compania, segun Fashionologie.com

Shakira ta desmenti rumornan cu el lo a casa



SHAKIRA a desmenti su presunto bruid a traves di Internet. "No, mi no a casa. Ta hopi pret con hende ta inventa cosnan", e cantante a afirma.
E Colombiana a haci uso di e social network popular Twitter pa hari di e rumornan y nenga cu el a casa cu Antonio de la Rua fin di siman pasa.Si bien nan dos a confesa cu nan tin plannan pa casa despues di 9 aña di relacion, ainda no a yega e momento. Shakira inclusive a bisa algun siman atras na e presentadornan Argentino Sosana Gimenez cu e kier haya 'un lobito' hunto cu su amor.Durante e fin di siman cu supuestamente el a casa, e cantante tabata na Minneapolis participando den un encuentro di su fundacion "Pies descalzos" mientras cu de la Rua tabata na New York den un reunion di e Fundacion Alas.

Hoben kier a drenta nightclub cu identificacion Venezolano falso

UN guardia ta pidi asistencia di polis diahuebs 2.30 di madruga, na un nightclub den Weststraat, pa un intermediacion.
N'e sitio, polis ta papia cu un guardia, kende ta bisa nan cu el a haya problema cu un hoben, kende kier a drenta den e lugar cu un I.D. Venezolano falso.
Ora cu el a pidi e hoben su carchi di identificacion, el a rabia y a cuminsa haci fastioso. Ora cu e señora W. kende ta su responsabel a bin buske, el a scupi W. tambe den su cara. Mirando cu e no ta comporta su mes, polis a detene y a hibe warda di polis na Playa. Eynan e Wacht Comandant a papia serio cune y ora cu el a calma, nan a laga W. hibe su cas.

Polis ta detene homber haya cu scooter horta

UN homber ta pidi asistencia di polis den Fijostraat, unda el a topa cu su scooter, cual a wordo horta algun siman pasa. E ta bisa polis cu el a duna keho di ladronisia di e scooter. Hunto cu e scooter polis a topa e hoben J.K. naci na Aruba di 23 aña, kende a keda deteni y hibe warda.

GRADICIMENTO

Na nomber di su yiunan, nieto y bisnietonan, rumanan, cuñanan, amigos special y demas famia nos ta duna un danki di curazon na tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y aprecio durante fayecimiento y entierro di nos inolvidabel difunto.

Isaac Oscar Marugg

"Shon" of "Daddy"

Un caluroso gradicimento ta bay pa dokternan, staf, personal y habitantenan di Sint Michael Paviljioen caminda nan a cuide, apoye y stime durante e periodo di Mei 2008 - Augustus 2009.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3
Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

Guillermo Giel

mihor conoci como: "Guillermito "
co-fundador di Gerry's Refricenter,
ex-empleado di ; Lago, telefoondienst-Setar y Casa Del Mar
*** 8 december 1928 - + 2 september 2009**

Na nomber di su:
esposa: Clara Nimia Giel-Larez
yiunan: Vda. Diana Daza-Giel
Glenn y Livia Giel-Gordon
Ann y Anthony Bruin-Giel
Luis Giel
Gwendoline Giel
Gerry y Yaravith Giel-Arasme
nieta y nietonan: Guilfred y Mariela Besaril-Ras
Sheila y Alfred Linderborg-Giel
Omar y Danny Besaril-Dullens
Vivienne y Kenneth Croes-Bruin
Ysaura y Clifton Wong-Giel
Emmely Besaril
Annely Bruin y Francis Chung
Guilford Giel
Michael y Michel Giel
Geraldine Giel
Eduardo, Gennesis y Gerrito Giel

rumannan: Maurits y Maria Giel y famia
Joseph y Thelma Giel y famia
Vda. Lourdes Bislik
Magda y Ruben Kock y famia
Diana y Nico Wever y famia
Nidia y Pablo Arends
Vda.Edith Croes y famia
Gladys y dr.Theo Lin y famia
Harold y Rose Kock y famia
Astrid y Orlando Orman yfamia
Vda. Sigried Nicolaas y famia
Madeline Kock y famia
Vda. Mabel Ras y famia
Tommy Arends, Frenk y Jessica
dokter di cas: Dr. John Croes

bisanietonan: Shavienne Besaril
Nayeli Besaril
Axel y Dexo Linderborg
Clifton John y Lee-Ann Wong
Kyrah Croes

miho amigo como ruman: Mario " Mike" Dirksz
amiga di cas: Xiomara Maduro

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
famia: Giel, Larez, Daza, Bruin, Besaril, Gordon, Kock, van de Wall Arneman, Wever, Arends, Croes, Lin, Orman, Nicolaas, Ras, Bislik, Dullens, Linderborg, Chung, Wong , Willems, Maduro, Gordon, Wernet, de Cuba, Schwengle, Roos, Arasme, Haimes, Dirksz, Boekhoudt, Roga, Jaccopuchi, v/d Linden, Wouters, Tromp,Kemp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 5 di september 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.
Adres pa condolencia: Apelsinastraat 24
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

De parte de todos sus Amigos Queremos anunciar fallecimiento del Señor



Manuel Grueso
***4-05-1963 †3-9-2009**

Queremos invitar a todos los amistades venir a despedirlo antes de viajar a Colombia que era su deseo siempre.
Danki por su compania.

Las personas que quieran colaborar para su translado lo podran hacer El Lunes 07 de Septiembre 2009, en un Box que tendremos disponible en la funeraria "Aurora Funeral Home"

La Asociación amigos de Colombia y amigos personales de **MAUEL GRUESO,** anunciamos su fallecimiento en Aruba el pasado 3 de septiembre.
Nos permitimos invitar a amigos y colombianos en general, para asistir a su velorio, el próximo lunes en la funeraria Aurora.
Para el traslado del cuerpo de Manuel, se requiere de la colaboración valiosa y generosa de todos, pues los costos funerarios son altos.
Las personas bondadosas, que quieran hacer su aporte, lo podrán hacer en algunas urnas que se instalaran para tal fin en lugares como tierras Colombianas, Rancho Monte blanco, Karina 2, iglesia de Fátima, y el lunes 7 en la funeraria.

Por su piadosa y gentil colaboración Dios los bendiga



Asocol



The Management and Staff of the Holiday Inn Aruba bids farewell to their colleague and friend



Sylvo do Nascimento

Sylvo, our Assistant General Manager, has been part of our family for the past 19 years. He will be remembered for his incredible dedication to our hotel and his wonderful crazy sense of humor.

Sylvo will live on in our hearts.

Our heartfelt sympathy and condolences go out to his family.

Armband di 7mil florin a disparce

UN señora diahuebs atardi pa 4.30 a pidi presencia di polis den Dakota Shopping Paradise, pa un intermediacion. N'e sitio, polis ta papia cu e muher A.M.Z. naci na Santo Domingo di 35 aña, kende ta bisa polis cu un par di siman prome, el a duna e muher M.R. de N, naci na Ecuador di 26 aña, un trabao di limpiesa na su cas.
E ta bisa cu e muher a bin traha dos dia so, y despues no a presenta mas na trabao. A.M.Z. no por a haya contacto cune na telefon.
Mirando cu el M.R. de N. a actua sospechoso, A.M.Z. a bay controla si falta algo den su cas. E ta bisa polis cu el a haya falta di un armband di oro cu 15 piedra di diamante cu ta costa 7 mil florin.
El a sospecha cu ta M.R.de N.a bay cu e armband, ya cu e no a bin traha mas y ni tampoco a bin busca e placa di su dos dia di trabao. Diahuebs, M.R.de N, a bin na su trabao hunto cu su prima, kende tambe ta naci na Ecuador y e prima a haci masha desorden. A.M.Z. a yama polis pa trece ordo.
A.M.Z a bisa polis cu e ta exigi pa e haya su armband bek, cu ta costa 7 mil florin. Recherche tin e caso den investigacion.

Homber ta haya su asientanan di auto tur sushi di webo

POLIS di Santa Cruz, diahuebs 9'or di anochi, a bay na un cas na Sabanilla Abou, unda un persona kier duna keho di destruccion. N'e cas e homber J.G. naci na Aruba di 28 aña, ta bisa polis cu el a para su auto riba e lugar di parker di The Mill y ora cu el a bolbe, el a haya su auto tur susha cu webo.

E ta bisa cu su auto ta keda habri, como cu e bentana parti patras di e auto no ta sera. Ora cu el a habri su auto, el a mira cu tur e cushinchinan ta susha na webo y un T-shirt di su amiga nobo tabata kibra.

Riba e T-shirt e sospechoso a scirbi un palabra ofensivo cu ta "prostituta" na Papiamento. Segun su declaracion na polis, e ta sospecha cu ta su ex casa a comete e acto, como cu nan ta den divorcio y awor e tin a un amiga nobo.

Rosalie Beatrice Halman
(Moes)
Dear Mother

Yesterday was exactly one year, since you have flown away and left us.
Ever since you have departed, nothing has ever been the same.
You left a great emptiness behind. Never have we group together as one, like we did when you were here.
Everyone took their separate ways. You were the mother of 3 children, but you were also the mother of many, such as grand's and great grand children.
Despite all these issues, we still carry a joy in our hearts, because we are certain that you are resting in the arms of your Heavenly Father.
No more have you to suffer, the things of the past world.

Sleep sweet dear mother, in the arms of the Lord

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
7886
5421
2063

ZODIAC
3668 Geminis

BIG FOUR
1971

SUPER FOUR
6499

DIARIO
0039
0214
1041

CORSOW
4900
6726
5880

LOTTO DI DIA 03-13-16-20-22

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Anna
Pariba di Brug: San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO:
C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna
8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

The Lord is my light and my salvation whom shall I fear. The Lord is the strength of my life of whom shall I be afraid
Psalm 27:1

With deep sorrow we announce the passing away of our: mother, sister, Aunt and beloved one:

Sylvia Veronica Fraser

Sunrise: 24th July 1930
Sunset: 28th August 2009

Left to mourn:
Son: Stephen Fraser in Grenada

Sisters: Ann St. Louis-Fraser and family in Trinidad
Una Fraser and family in Aruba
Mary Mitchell-Fraser and family in Trinidad

Grandchildren: Joanna Moses-Wothke
Diamond La Mothe

Nieces: Theresa Gibbs in the USA
Judith St. Louis in the USA
Donna Bourne-St.Lous in the USA
Marion Mitchell in the USA
Sheryl Fraser and family in Trinidad
Nephews: Kenrick Fraser and family in the USA
Thaddeus Fraser and family in Grenada
David St.Louis and family in the USA
Lloyd Fraser in the USA
Rodger Mitchell and family in Trinidad
Reynold Mitchell in Aruba
Augustin Fraser and family in Trinidad

Friends: Erma Vanterpool, Mabel Johnson, Joyce Helga, Delrine Thomas, Orin Williams, Norma Telesford
The Hospital Ministry, Pastor Henry Gravelberk and Church, Seed of Life

Family: Fraser, George, Mitchell, Gibbs, St.Louis, Vanterpool, Bourne.
We would like to apologize to all who may have been omitted from this list due to our bereavement.

The funeral will take place on Monday September 7th at 03:00 pm at the Seed of Life Church on Bernardstraat. Followed by the burial at the Government Cemetery in zeewijk .
The body of the late Sylvia Fraser will be laid out from 02:00 pm till 03:00 pm in the Seed of Life Church.

"Gij hebt hard en moedig je strijd gestreden, rust nu zacht lieve papie"

"Senor a yamami y mi a scuche"
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento di :

Silvano Leonardo Fernandes Do Nascimento

(mihor conoci como Sylvo)
1956 - 2009

Na nomber di su esposa: Rosabella (Bea) Fernandes Do Nascimento –Harms
Yiunan: Sylvano Fernandes Do Nascimento
Bryan Fernandes Do Nascimento
Mayornan: Manuel & Ica Fernandes Do Nascimento-Croes
Rumannan: Franco & Altea Fernandes Do Nascimento-Imanbaks & fam
Sra vda. Vicky Booi-Fernandes Do Nascimento & fam
Glenda & Erwin Noel & fam
Suegra: Sra vda. Rosalinda Harms-Tromp
Suanan: Lidwiska & Dennis Abrahams-Harms & fam
Omaira & Aldrich Hunt-Harms & fam
Judy & Stanley Brown-Harms & fam
Tanta y omonan: Dora & Poy Jong-Croes & fam
Sra vda. Anichi Croes-Paskel & fam
Sra vda. Lola Croes-Booi & fam
Jose Fernandes Do Nascimento & fam

Su famia grandi di Holliday Inn Sunset Spree
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
Famia: Fernandes Do Nascimento, Harms, Croes, Jong, Tromp, Imanbaks, Booi, Noel, Abrahams, Hunt, Brown y demas famia.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 10 di September 2009 2'or pa 4'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa.

Adres pa condolencia: diadomingo 6 di September di 5'or pa 7'or y diamars 8 di September 2009 di 7'or pa 9'or na Aurora Funeral Home , Cumana # 76 .

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
En vez di flor of krans un donashon pa "Koningin Wilhelmina Fonds" lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel pa easki.

Na memoria di Cecilia Everts Goeloe Boneiru

MI isla natal
Awe 6 september 2009
Lo bo sinti enorme falta
Di e amor ardiente
Di e poeta Boneriano cu mas a canta bo
E poeta cu nunca a hala tras tampoco
Pa pone dede riba bo heridanan
Boneiru
Rumannan Aruba y Corsou
No yora Chichi awe mas
Pasa man pa e copchi di prenda
Chichi su herencia
Pa su amornan ABC
Boneiru
Aruba y Corsou
Islas de los Gigantes
Cecilia Margarita Everts
Gigante elegante dama
No bal solamente mas awa di wowo
No bal solamente mas minut di silencio
No bal solamente mas discurso elocuente
Sino pa nos tur imita Chichi
Gigante den Fe
Gigante den amor pa hende y pa ABC
Gigante conservado di norma y balor
Gigante den sinceridad y calidad humano
Gigante den tradicion custumber y cultura
Gigante den nos idioma PAPIAMENTO
Boneiru
Mi isla natal
Na vispera di un Boneiru nobo
Laga nos tur pone man na obra
Samina nos consenshi y sambuya
Den Chichi su bida y obranan
Saca forsa y sigui ta un bon Boneriano
Humilde cu un conducta tur parti gaba
Endito nos baluarte gigante dama
Cecilia Margarita Everts
Goeloe
M. Oduber Winklaar

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 5 September 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.61	1.63	1.65
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	167.31	168.03	168.83
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	190.05	191.78	193.71
Euro per XEU. 100	251.72	254.01	256.57

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Xpresa bo mes

RED no a siña di su erornan

COMO ciudadano, mi ta lamenta e postulacion di partido RED, di su vakministernan, pasobra ningun partido grandi lo duna un Junior Partner Ministerio di Economia, di Finanza, y of Turismo y Labor. En todo caso e dos personanan aki, mester a warda trankil pa un Gobernacion nobo eligi nan di un of otro comision oficial.

Ultimo eleccion nan a postula drs. Franklin de Kort y Lily Rasmijn Marval y kico a resulta, sra. Lily Rasmijn Marval no por a bira miembro di Algemene Rekenkamer (ARA), pasobra el a participa como candidato vak minister pa RED ultimo eleccion.
E biaha aki e no ta diferente. Ta un lastima, cu un biaha mas RED ta "condena politicamente" dos persona sigur experto riba tereno, pero a "label" nan.

Dirigentenan di RED mester por pensa mihor y evita e blundernan aki. Pero parce cu RED no a siña.

Nomber y direccion ta conoci, maske cu e no ta relevante

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Senor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Salmo 23

Cu inmenso pena y dolor na nos curason, pero contento pa e añanan cu Dios a permiti'e pa disfruta di su bida a pesar di su malesa, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman stima, tanta, prima, amiga y bisiña:



Thelma Graciela Groeneveldt

Pencionado di Setar
1 September 2009.

Den nomber di su
Rumannan: Marcelle (Eunice) Groeneveldt
Charles (Cobashi) y Emily Groeneveldt-Roosberg y famia
Ferdinand (Fred) y Charlotte Groeneveldt- Hoogsteyns y famia
Aubin (Cadu) y Melicia Groeneveldt-Inera y famia na Merca
Martica (Tica) Hannah-Groeneveldt y famia na Merca
Jacky Gumbs y famia na Norwega
Ivan (Spooky)Groeneveldt y famia na Hulanda
John y Pauline Gumbs y famia na St. Maarten
Carol Groeneveldt y famia na Hulanda
Elvena (Wina)Groeneveldt
Earline Groeneveldt y famia na St. Maarten
Marva Groeneveldt y (Papi) Camelia y famia

Subrino, subrinanan, primo i primanan: mucho hopi pa menciona na Aruba, Corsow, Sint Maarten, USA, Hulanda, Anguilla, Norwega, Austria y Virgen Islands

Ayudante na cas: Cathy Maduro

Amigonan y bisiñanan: Louise, Syl, Dorris, Jimmy, Edna y Harold, Ana, Lourdes, Sandra, Stella, Penny, Conny, Dorothy y Vi Marten, Stanley y Ingrid Kemp, Lucas y famia, Glenn, Maggie, Annemarie, Maria y Ingrid, Julie, Zenia, Leida, Martha, Jacky, Suzette, zuster Alda y famia Ignacio, Sandra, Irma, Alicia, Tedd, Constance (Conny)Hope, bisiñanan di Wayaca, ex-coleganan di Setar y tur otro amigo, amiga, bisiña y conocirnan cu nos por a lubida den nos tristesa .
Demas famianan: Groeneveldt, Connor, Gumbs, Richardson, Dedier, Lake, Hoogsteyns, Bryson, Arrindell, Javois, Gittens, Inera, Reed, Roosberg, Mercera, Gario

Famia ta invita tur amigo, bisina y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 08 September 2009 pa 4'or di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas** y después pa Santana Catolico na San Nicolas.
E resto mortal di Thelma lo ta reposa for di 2'or na Misa Sta. Theresita.

Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral home na San Nicolas, van Renselaarstr. 2,
Diasabra 5 di Sept. 2009 di 7.00 pm- 9.00 pm.
Dialuna 7 di Sept. 2009 di 7:00 pm- 9:00 pm





" I lift up my eyes to the hills- Where does my help come from?
My help comes from the LORD, the maker of heaven and earth."
Ps. 121:1, 2

With sadness in our hearts we announce the passing of:

Mr. Faustino Otilio Clark

Better known as "Fausto or "Yaya"
Sunrise February 15th, 1931 Sunset September 2nd, 2009.

Left to mourn are his:
Wife: Beryl Clark
Children: Alicia (Gracie) & Keith Nelson and Fam. (USA)
Franz (Tilo) Clark & Fam (SXM)
Francisco (Kiko) & Miranda Clark and Fam (USA)
Fernando (Nando) Clark & Fam (SXM)
Alfred (Freddie) & Yolanda Clark and Fam (USA)
Joyce Hickinson (Neth)
Sharon York & Fam
Darlene York & Fam
Michael York & Darinka and Fam
Charmaine York & Arcenio and Fam
Grandchildren: Camille Brown & Fam (USA)
Tara Lawrence (USA)
Niva Clark & Fam (SXM)
Otilio Scott (SXM)
La-Teen Clark (SXM)
Eligio Clark (USA)
Alicia Clark (St. Lucia)
Sherlon Clark (SXM)
Vanessa Clark (Curacao)
Alfred (AJ) Clark (USA)
Joel York
Denise Warner
Rachel Murray
Ramphis Murray
Rasheed York
Zair York
Malik Jack
Randall Murray
Naomi York
Faith York
3 Great-grands: Trevon Brown, Kimora Clark, Charae Murray
Brothers: Valentino Clark & Fam, Wilfred Clark & Fam, Austin Thomas & Fam, Rafael Thomas & Family (Hol), Elisio Heiliger & Fam (Sto. Dom), Emmanuel (Mano) Carty & Fam (USA).
Sisters: Gloria Connor & Fam, Albertha Thomas (Hol), Yvonne (Eva) Thomas & Fam (Hol), Laurencia Heiliger (Sto. Dom), Astrid Heiliger (Sto. Dom), Laurencia Heiliger & Fam (USA)

God children in St.Maarten & The Netherlands

Officers And Members Of The Experience Lodge No # 1
Officers And Members Of The Bath-She-Ba Chapter No # 1
Officers And Members Of The Star Of Unity No # 5
Officers And Members Of The Rising Star Of Bethlehem Chapter.

Ex Colleagues Of The Lago (Powerhouse)

Nieces and nephews and family members: too numerous to mention.
Neighbours And Close Friends
He was related to: Clark, York, Thomas, Heiliger, Nelson, Lawrence, Brown, Warner, Murray, Morris, Connor, Webb, Panthophlet, Scott, Whitfield, Gumbs, Bryson, Isaac, Colina, Peterson, Cannegieter, Carty, Wilson, Jack, Martinez, Brooks, Constance, Rombley, Callendar, IFill, Reiph, Foorts, Defoe, Thomson, Balentin, James, Hickinson, Hazel, Valentijn, Boatswain, Boasman, Tevreden, Pinero, Longott, Phillips, Richardson, Granger, Lake, Eckmeyer, Illidge.
Sorry if in our grief we may have forgotten to mention any family members.
The funeral service will take place on Tuesday September 8th, 2009 at 3:30 pm at the Christ Church Methodist Church followed by the burial at the government cemetery in San Nicolas (Zeewijk).
The Body of the late Mr. Faustino O. Clark will be laid out from 2:00 pm at the Christ Church Methodist Church.

Address for Condolences: Monday September 7th from 7:00 pm- 9:00 pm at The Olive Tree Funeral Home. Bernhardstraat # 134-136.

In lieu of flowers or wreaths a donation for the "Edmund Harms Foundation" will be highly appreciated. Here will be a box available at The Olive Tree Funeral on Monday evening and in the Church on Tuesday.

Evento social "Back to PH" di

Hobennan di Parlamento Hubenil Aruba



DESPUES di un bon zomer vakantie, miembronan di Asociacion Conseho Hubenil Aruba a habri e aña escolar nobo dia 21 di augustus cu e evento social: "Back to PH".

"Back to PH", organisa door di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba conhuntamente cu comite Eventonan Social, cu a duna e miembronan di Parlamento Hubenil un atardi yen di gozo unda cu Aruba Salsa a siña nan baila salsa y merengue.

Hunto cu e evento aki, miembronan di Asociacion Conseho Hubenil Aruba a sera conoci cu e Bestuur di Stichting y a tuma despedida di Minerva Kock, **Medewerker Financiële Administatie di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba. Nos ta desea Minerva tur cos bon cu su trabao nobo, nos sa cu Parlamento Hubenil lo haya Minerva su falta.**

Un danki ta bai pa Aruba Salsa y organisadornan di "Back to PH" pa duna e miembronan di Asociacion Conseho Hubenil Aruba un evento fenomenal pa jump start e aña escolar nobo!



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa
Salmo 23;1

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente

Matheus Koolman.

***7-10-1946 †2-9-2009**

Esposa: Magda Filomena (Mena) Koolman-Kelly

Yiunan: Henry y Mayka Koolman-Everon
Randolfo y Cheryl Koolman-Adamus

Nieto y Nietanan: Randon Koolman
Hilyen Koolman
Shayna Koolman

Mescos cu nieta: Shaelly Ras

Rumanan: Francisco (Maracucho) y Maria Koolman y Famia
Teolindo (Cholin) Koolman y famia
Maxima (Chima) Kock-Koolman
vdo. Roberto (Betty) Croes y famia
vdo. Nercisio (Nel) Krosendijk y famia
vda. Filomena Koolman-Krosendijk y famia
vdo. Eric Peña y famia
†Olinda , † Ignacio Kock y famia

Suegra: Clarita Kelly

Swa y cuñanan: Sildo Kelly y famia
Marcelo Kelly y famia
Maria Krosendijk-Kelly y famia
Fabio Kelly y famia
Maiky Kelly y famia
Crispina Inocencia-Kelly y famia
Erika Kelly
Regina Kelly
David Kelly y famia
Jorge Kelly y famia

Tur subrino y subrinanan na Aruba,Corsow y Hulanda, primo y primanan, Amigonan, comer y compernan, Ihanan y demas famia.

Ta invita tur famia, amigo, bon bisiña,conocirnan: Koolman,Vrolijk, Kelly, Everon, Adamus, Croes, Krosendijk, krozendijk, Kock, Peña, Paula, Martijn, Rossel, Inocencia, Hoevertz, Maduro, Leon, Kreeft, Dick, Gregorio, Feliciano, su bon amigonan di cas y di clinica La posada.

Pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar dia 5 September 2009,**
2'or pa 4'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa.

Enbez di flor of krans lo tin disponibel un box pa un donashon pa "Posada Clinic"

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Amor y fieldad ta topa, husticia y pas ta brasa otro.
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di shelo.
Husticia lo bai dilanti y pas lo sigui den su paso.
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristesa, pero gradecido na Señor pa tur loke el a nifica pa
Nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor, nos mama, wela,
Ruman, tanta, amiga:

Helena Brigida Mai (Mamai) Zievinger-Lacle

***08 Oktober 1925**
† 03 September 2009

Juinan: Jenny Zievinger
† Miguel y Mena Zievinger - Tromp
Marcia y Leo Zievinger – Carrilho
Jimmy y Clausinia Zievinger – Velasquez – Ramirez
Mercedes Zievinger
Edna Zievinger
Jaime y Elvia Zievinger – Tromp
Rudy Zievinger y Jenny Garcia
Suzy Zievinger y Kelvin Cathlin

Jui di Criansa: Bertrando "Toyo" y Maria Young – Werleman

Nieto y Nietanan: Xerxes y Kary, Lucien y Hilleray, Angie y Mace, Judith, Quillon y Talita, Ranzino y Rebecca, Xavier y Lizienne, Xervain y Nurien, Angelaine y Alrric, Jason y Nancy, Sue-Ellen y Urvin, Xiancarla y Joan, Jaselaine, Paola, Queenlee

Ruman: Sra. Vda Teresita "Chita" Faro

Cuñanan: Sra. Vda. Editha Lacle – Faro
Estefanita y Pedro Tromp – Young
Sra. Vda. Imelda NG – Young

Bisa nieto y nietanan:
Jimmy jr., Akeem, Reshene, Xyon, Lauryn Hill, Xyen, Taylisha, Aleric, Xyvion, Sayenne

Manera Jui: Jose Erasmus
Theo Zievinger

Mihor amigonan di cas: Juliana Gil, Chita Thode
Mena Giel y Jacintha Kelly

Ex- Compañeronan di Grupo Uni
Dr. Besselink, zusters, broeders y compañeronan di San Pedro Paviljoen Sobrino y sobrinonan, Primo y Primanan, Comer y Compernan, Ihanan, Bisiñanan, demas famia y conocirnan

Demas Famia: Zievinger, Lacle, Tromp, Carrilho, Velasquez-Ramirez, Croes, Faro, Young, Visser, NG, Orman, Cameron, van Cleef, Giel, Gil, Kelly, Thode, Erasmus, Arends, Garcia, Cathlin,
Leest, Ormskerk, Howell, Kock, Nadala, Holsman, Loopstok, Solognier, Meyers, Werleman, Clarke, Thompson, Everon,
Oduber, Barlementlo, Ridderstaat, Perez, Arends, Hightower,
Cannegieter, Hill, Webb, Scharbaay, Jeandor,
Feliciana.

Ta invita tur famia-, amigo-, bisiña y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna, 11 di September 2009, pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na noord.**

Nos ta risibi bishita di condolencia na Sabana Liber # 50, Dialuna, Diamars y Diaranson di 7'or pa 9'or.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Na lugar di flor of krans un donacion pa San Pedro di Verona Paviljoen

Lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.